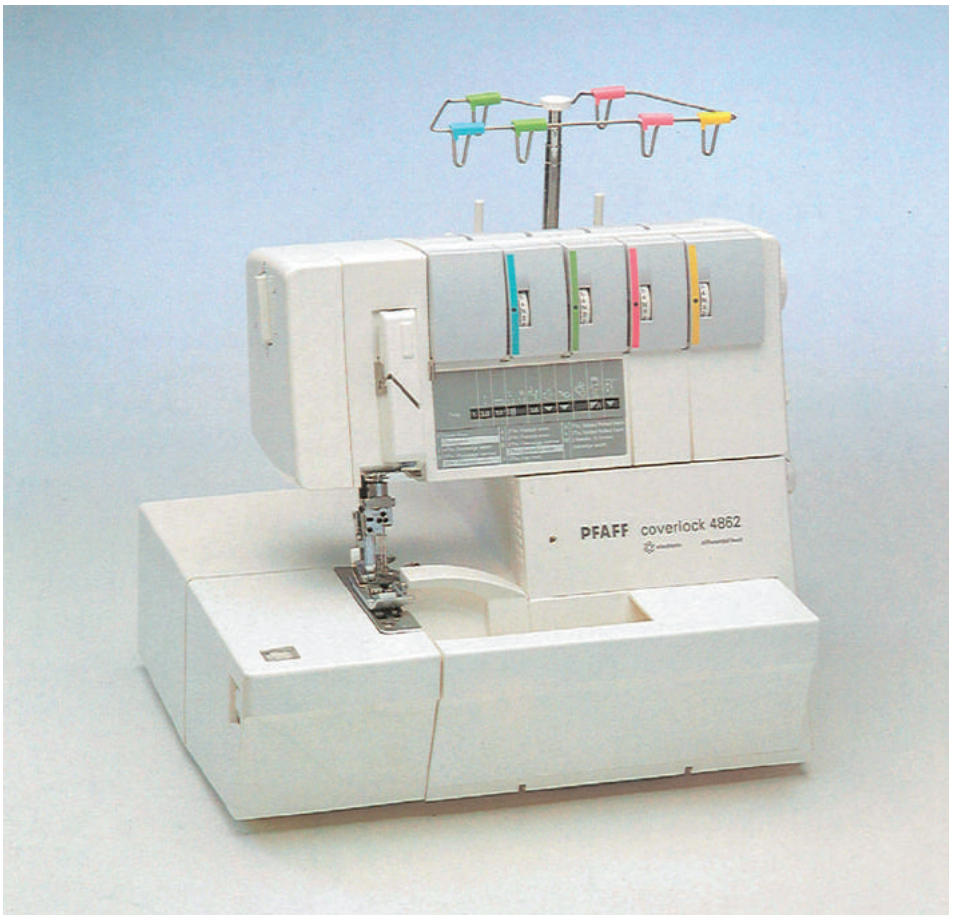


PFAFF®

coverlock 4862



Instrucciones para el manejo

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Esta máquina de coser doméstica está diseñada para cumplir la norma IEC/EN 60335-2-28.

Conexión eléctrica

Esta máquina de coser debe funcionar de acuerdo con la tensión indicada en la placa de características eléctricas.

Notas sobre seguridad

- No permita que se utilice como un juguete. Deberá prestar especial atención cuando esta máquina de coser sea utilizada cerca de niños.
- Nunca se debe dejar una máquina de coser desatendida cuando está enchufada.
- Desenchufe siempre la máquina de coser inmediatamente después de utilizarla y antes de limpiarla.
- Apague la máquina de coser ("0") cuando realice ajustes en la zona de la aguja, como enhebrar la aguja, cambiarla, enhebrar la canilla o cambiar el prensatelas, etc. •
- No utilice nunca la máquina de coser si el cable o el enchufe están dañados.
- Mantenga los dedos alejados de todas las piezas móviles. Debe poner especial cuidado en las inmediaciones de la aguja de la máquina de coser.
- Utilice esta máquina de coser únicamente para su uso previsto, tal y como se explica en este manual. Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante, según se indica en este manual.
- Desenchúfela siempre antes de cambiar una bombilla. Sustituya la bombilla por otra del mismo tipo (tensión y vatios).

Sencilla y moderna

¡Nuestra más enhorabuena! Vd. ha adquirido un producto de alta calidad, que le ofrece grandes ventajas. Su nueva **coverlock™4862** admite toda clase de géneros, ya sean finos o gruesos.

Su diseño y su técnica son de lo más reciente, y lo mismo de sencilla de manejar que es su nueva PFAFF®coverlock, lo es también este manual de instrucciones de empleo.

Si se toma un poco de tiempo y lee detenidamente y a fondo este manual de instrucciones, verá lo fácil que le resultará la ejecución de sus labores de costura.

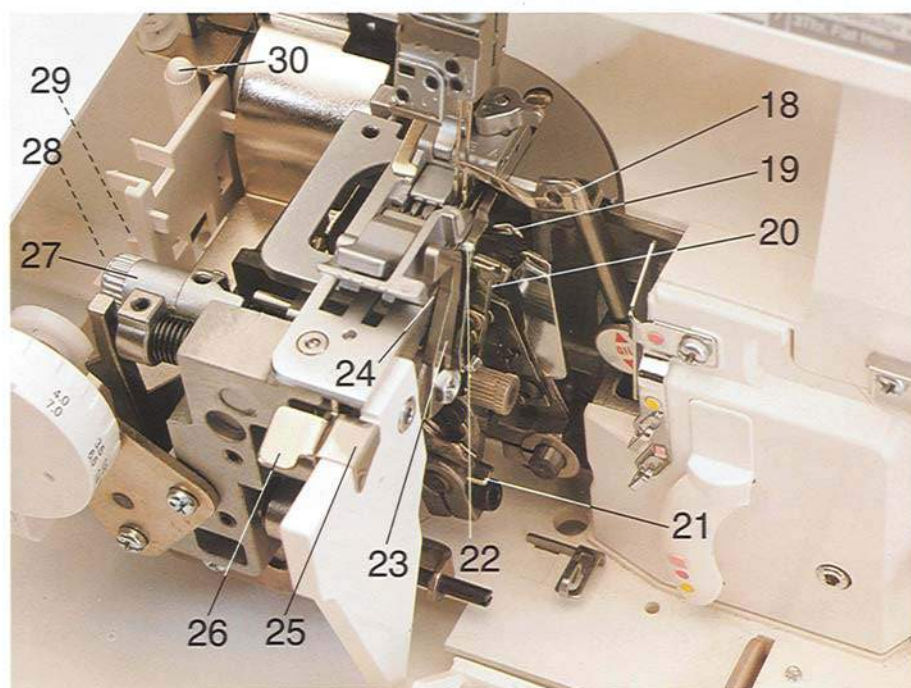
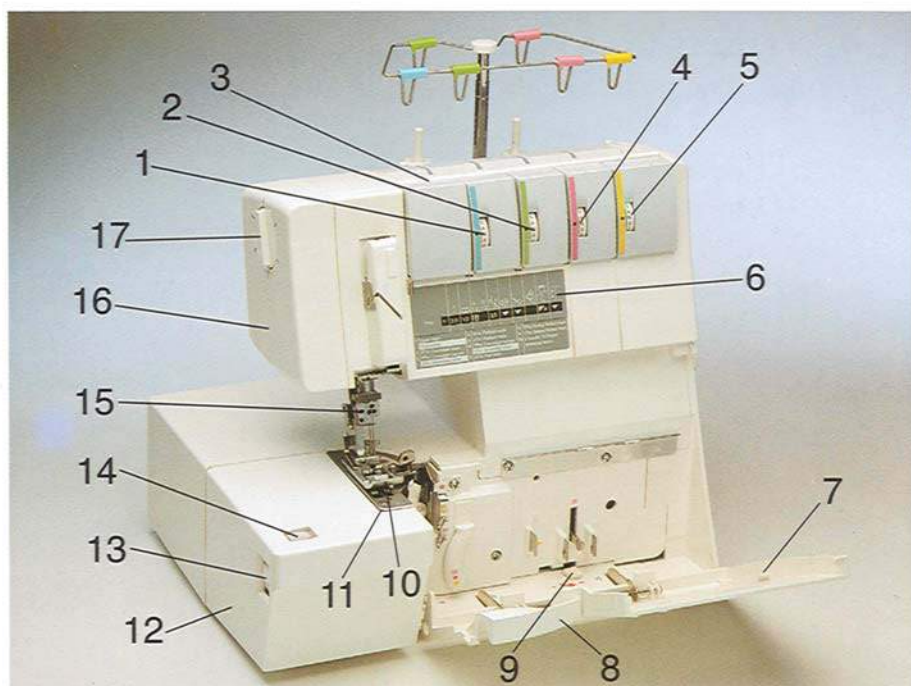
¡Vale la pena! Pues de esa forma podrá aprovechar al máximo las innumerables posibilidades de su máquina.

Para cualquier problema que le surja en su tarea creadora y en sus labores de costura, acuda a su agencia PFAFF, en donde le asistirán con muchísimo gusto en todo momento.

¡Así pues, manos a la obra! ¡le deseamos gran satisfacción con su nueva máquina y mucho éxito en la realización de sus ideas creativas!

Piezas de la coverlock 4862

- 1 Tensahilos para el hilo de la aguja
 - 2 Tensahilos para el hilo de la aguja
 - 3 Asa
 - 4 Tensahilos para el hilo del garfio derecho
 - 5 Tensahilos para el hilo del garfio izquierdo y para el hilo del garfio para punto cadeneta doble
 - 6 Visualizador de programas
 - 7 Tapa de los garfios
 - 8 Guardacuchillas
 - 9 Palanca de desembrague del garfio
 - 10 Pie prensatelas estándar
 - 11 Placa de aguja
 - 12 Mesita giratoria
 - 13 Disco regulador del ancho de costura
 - 14 Ventanita visualizadora del ancho de costura
 - 15 Portagujas
 - 16 Tapa de la lámpara de costura
 - 17 Disco regulador de la presión del prensatelas
-
- 18 Garfio derecho para sobrehilado
 - 19 Garfio izquierdo para sobrehilado
 - 20 Garfio para punto cadeneta doble
 - 21 Enhebrador del garfio para punto cadeneta doble
 - 22 Lengüeta giratoria para el ancho de puntada
 - 23 Cuchilla superior móvil
 - 24 Cuchilla inferior fija
 - 25 Muelle-pinza para el sobrehilado de la cadeneta
 - 26 Palanca de desacoplamiento de la placa de aguja
 - 27 Mango giratorio para ocultar la cuchilla superior
 - 28 Convertidor
 - 29 Pinza
 - 30 Llave macho hexagonal



	Página
Accesorios	6
Accesorios especiales	58, 59
Ajuste del largo de puntada	31
Ajuste de las tensiones de los hilos	37
Ajuste del ancho de costura	30
Ajuste de la máquina para el programa 1	32, 33
Anillo regulador del largo de puntada	31
Arrastre diferencial	34, 35
Barra telescópica para los guiahilos	9
Botón selector de programas	36
Cambiador de agujas	11
Cambio de las agujas	11
Cambio de la bombilla (lámpara de costura)	57
Cambio del carrete con la máquina enhebrada	20
Cambio de la cuchilla superior	56
Cambio del pie prensatelas	25
Visualizador de programas	36
Centrado de los carretes	10
Colocación del convertidor	29
Cómo abrir la tapa de los garfios	8
Cómo retirar la placa de aguja	54
Compartimento para accesorios	6
Conexión del pedal de arranque	7
Correcciones del esquema de puntada	40 – 52
Cortacadeneta	26
Desconexión de la cuchilla superior	27
Cubierta de la máquina	6
Datos técnicos	62
Disco para carretes	9
Disco regulador del ancho de costura	30
Engrase de la máquina.	55
Enhebrado de la(s) aguja(s)	18, 19
Enhebrado de los guiahilos	12
Enhebrado del garfio para punto cadeneta doble (amarillo)	16 – 17
Enhebrado del garfio derecho para sobrehilado (rojo)	13
Enhebrado del garfio izquierdo para sobrehilado (amarillo)	14, 15
Enhebrador de la aguja	21
Fallos, causas y remedios.	60, 61
Fijación de la cuchilla superior	31

Índice

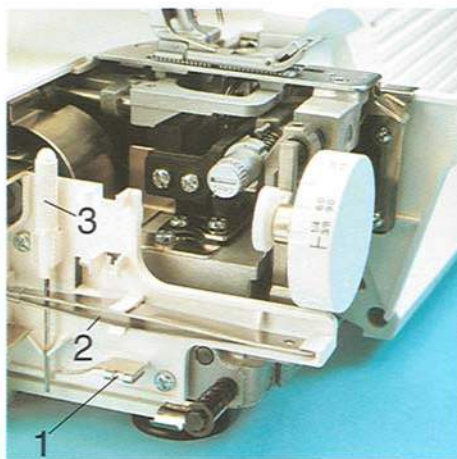
	Página
Guiahilos de fijación	10
Interruptor general	7
Lengüeta giratoria para el ancho de puntada	28
Limpieza de la máquina	55
Limpieza de los pies de goma	55
Mantenimiento de la máquina	55, 56, 57
Mesita de costura	33
Muelle-pinza	26
Normas de seguridad	1, 7
Observaciones sobre la ejecución de la puntada cover	41, 42
Observaciones importantes sobre el enhebrado	20
Palanca alzaprensatelas	24
Palanca de desacoplamiento de la placa de aguja	54
Pie prensatelas	24
Portagujas	11
Portacarretes de pie	9
Posición de la aguja.	10
Platillo portacarretes	10
Presión del prensatelas	25
Recipiente para recortes	8
Red para los carretes	9
Tabla de hilos.	53
Tapa de los garfios	8
Tapa de la lámpara de costura	57
Tarjeta de programas de costura	36
Ventanita visualizadora del ancho de costura	30
Vista general de los programas.	38, 39
Vista general de los recorridos de enhebrado	22, 23



Compartimento para accesorios

Para abrir el compartimento **51**, presione ligeramente su parte inferior hacia dentro. En él se encuentran los siguientes accesorios:

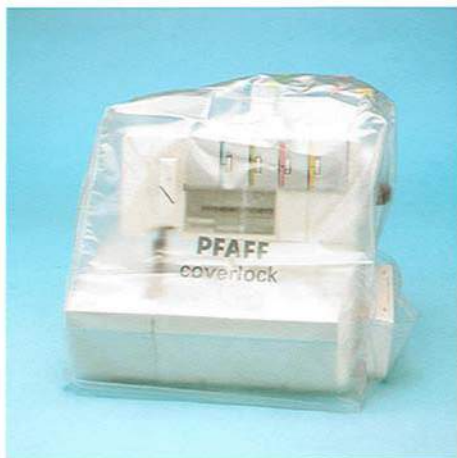
- 1 Agujas overlock del sistema EL X 705, Cat. N° 2002
- 2 Redes para los carretes (4x)
- 3 Discos para los carretes (4x)
- 4 Destornillador
- 5 Enhebrador de la aguja
- 6 Llave para tuercas
- 7 Cambiador de agujas
- 8 Cuchilla superior
- 9 Guiahilos de fijación
- 10 Pie transparente F para la puntada cover y la de punto cadeneta doble
- 11 Aceite para la máquina
- 12 Pincel de limpieza



Otros accesorios

Detrás de la mesita giratoria **12** se hallan los siguientes accesorios:

- 1 Convertidor
- 2 Pinza
- 4 Llave macho hexagonal



Cubierta de la máquina

Esta cubierta protege la máquina contra el polvo y la suciedad. Cuando haya terminado su labor de costura, comprima la barra telescópica **32** del guiahilos. El portacarretes de pie **34** deberá estar, con o sin carretes, desplazado contra la máquina hasta el tope. Ahora es cuando puede tapar la máquina con la cubierta. En los compartimentos para los accesorios se puede guardar también el manual de instrucciones.



Conexión del pedal de arranque

Conecte los enchufes del pedal de arranque a la hembra de conexión **38** de la máquina y de la caja de enchufe. La **velocidad de costura** se regula pisando el pedal. Además de eso, también puede regular la **velocidad de costura** mediante el cursor situado en la parte frontal del pedal de arranque.

- Posición ► = velocidad máxima
reducida a la mitad
- Posición ◄◄ = Velocidad máxima
de la máquina

Interruptor general

Al conectar el interruptor general **39**, se enciende la lámpara de costura.

La máquina está ahora lista para funcionar.

Compruebe que tiene el tipo de pedal correcto:
Para Europa, 230V -AE040

Normas de seguridad

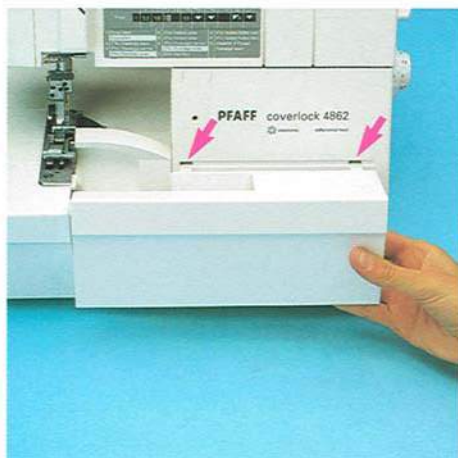
- Debido al peligro de accidentes que representa el movimiento de la aguja y de la cuchilla superior, el usuario deberá poner todo el cuidado posible durante el trabajo y no deberá apartar la vista de la zona de costura.
- Antes de abandonar la máquina, al cambiar piezas mecánicas o accesorios, así como al realizar trabajos de mantenimiento en la misma, o cuando no se use, deberá desconectarse eléctricamente, es decir, deberá sacarse el enchufe de la red.**
- La potencia máx. admisible de la bombilla es de 15 vatios.
- La tensión de la correa motriz sólo deberá ser ajustada por un mecánico de PFAFF.



Tapa de los garfios

Desvíe la tapa **7** hacia la derecha hasta el tope y tire de ella hacia abajo. Sobre el lado interior de dicha tapa se muestran **4** tipos de puntada y sus recorridos de enhebrado en color.

Nota: Tan pronto como se abra la tapa de los garfios o la mesita giratoria **12**, por razones de seguridad, se interrumpe la alimentación de corriente de la máquina, por lo cual, lógicamente, no es posible coser con ella.



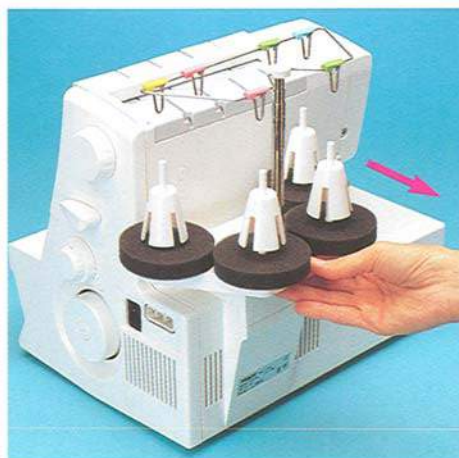
Recipiente para recortes

Enganche las lengüetas superiores del recipiente para recortes **46** en la ranura superior de la tapa **7** de los garfios.



Presione contra el lado inferior del recipiente hasta que las lengüetas inferiores encajen en las ranuras inferiores de la tapa de los garfios.

Para retirar el recipiente, proceda de forma inversa.



Portacarretes de pie

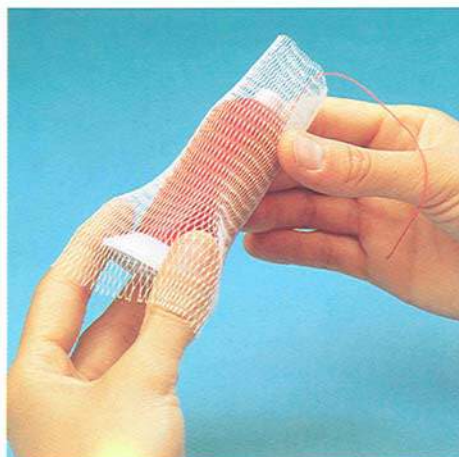
Antes de colocar los carretes, tire del portacarretes **34** hacia atrás, hasta el tope.



Barra telescópica para los guiahilos

Tire hacia arriba de la barra telescópica **32**.

Para garantizar un fluido óptimo del hilo, habrá que girar lentamente las dos prolongaciones superiores de la barra telescópica hasta que sus bolas de bloqueo encajen perceptiblemente.



Red para los carretes

Esta red, que va incluida en los accesorios, es especialmente útil para hilos sintéticos que tiendan a desenrollarse fácilmente del carrete. Recubra la red por debajo sobre el carrete y entonces es cuando podrá poner éste en el portacarretes de pie.



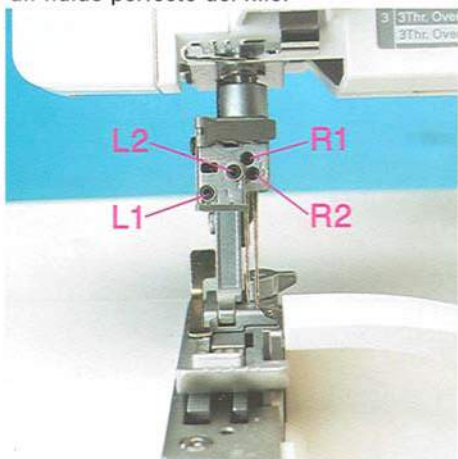
Disco para carretes

Este disco, que va en los accesorios, se usa para carretes más pequeños. Coloque el carrete en la espiga portacarretes **35** e introduzca el disco en el carrete. Utilice el platillo portacarretes **37**.



Platillo portacarretas/Centrado de los carretes

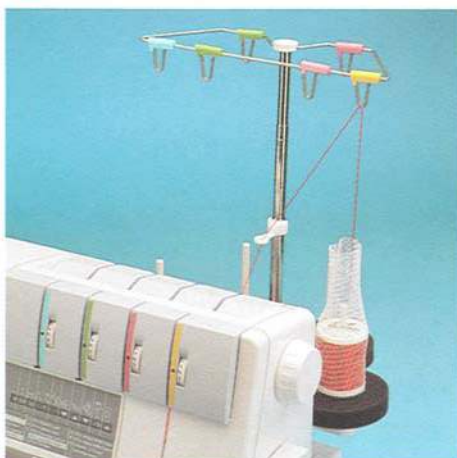
Cuando se utilicen carretes grandes (5.000 a 10.000 m), es ventajoso usar los platillos portacarretes 37. En tal caso, introduzca la pieza de centrado 36 en las espigas portacarretes 35. Los platillos portacarretes retienen los hilos sintéticos que tiendan a resbalarse, garantizando así un fluido perfecto del hilo.



Posición de la aguja

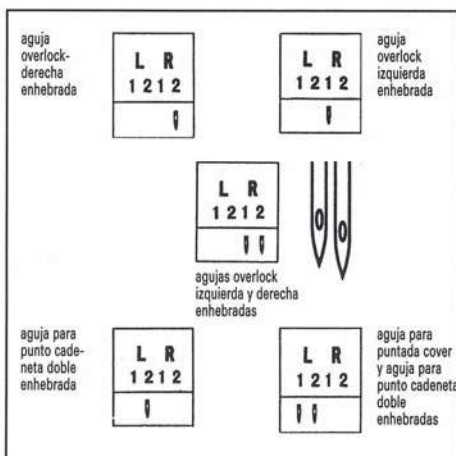
En esta máquina existen 4 posiciones de la aguja, pudiéndose coser como máximo con dos agujas. Se trata de las posiciones de la aguja L1, L2, R1 y R2. El tornillo de fijación se halla sobre cada aguja.

En las instrucciones para el manejo se representan mediante un dibujo esquematizado las diferentes posiciones de la



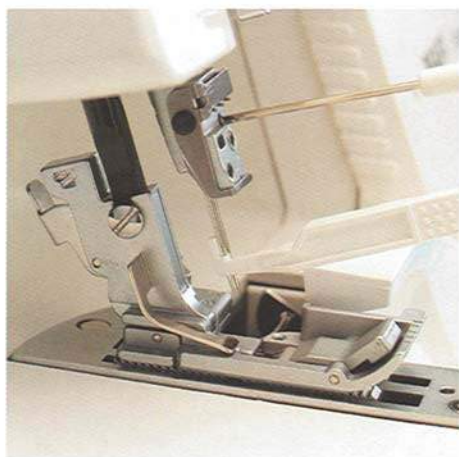
Guiahilos de fijación

Para coser con hilo decorativo, utilice el guiahilos de fijación de los accesorios. Asegúrelo en la barra telescópica para los guiahilos 32 y enhebre como se muestra en la figura. Utilice la red para carretes y el platillo portacarretes.



aguja. Véanse para ello los ejemplos de arriba. Existen 5 combinaciones de agujas para los 13 programas de costura. Introduzca las agujas como se muestra en el visualizador de programas.

Nota: En el caso de que tanto la aguja izquierda como la derecha estén introducidas, entonces la izquierda estará un poco más alta que la derecha.

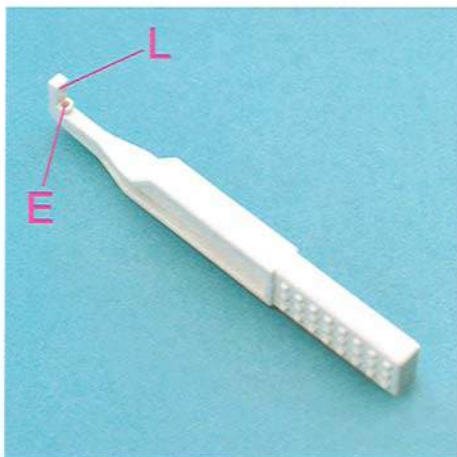


Cambio de las agujas

Desconecte el interruptor general

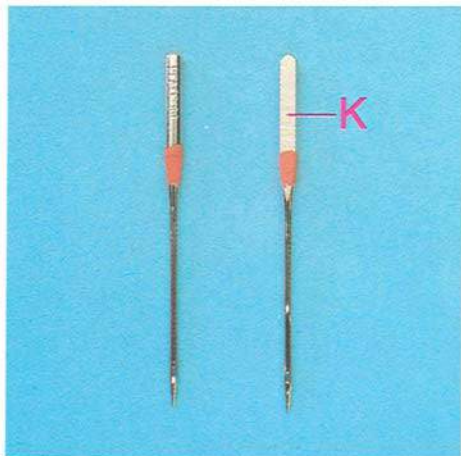
Cómo quitarlas:

Descienda el pie prensatelas y, girando el volante, ponga la(s) aguja(s) en su posición superior. Encaje el cambiador de agujas desde abajo en la aguja. Valiéndose de la llave hexagonal, afloje el tornillo de fijación de la aguja en cuestión (sin retirarlo) y saque la aguja por abajo.



Cómo colocarlas:

Introduzca la aguja en el orificio **E** del cambiador de agujas, de forma que el lado aplanado del talón **K** de la aguja mire hacia la superficie **L** del cambiador. Ahora, introduzca la aguja hasta el tope en el portaguja y apriete su tornillo de fijación. Retire el cambiador de agujas.



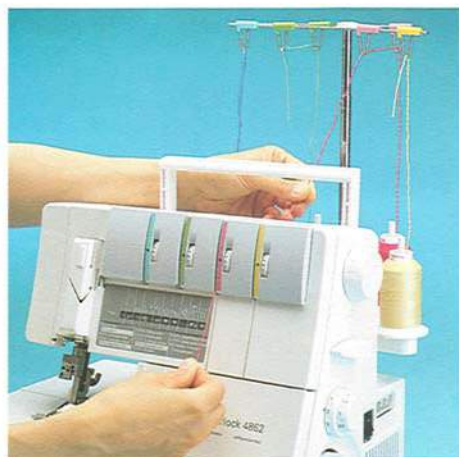
Para esta máquina se requieren agujas overlock del sistema **EL X 705, Cat. N° 2002**.



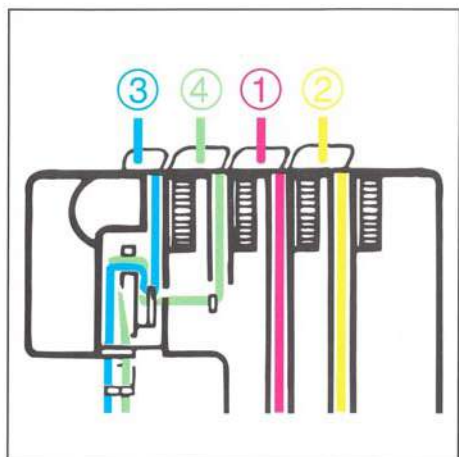
Enhebrado

Guiahilos

Introduzca los carretes en las espigas portacarretes **35**. Indicaciones acerca de la red para los carretes, el disco para carretes y las piezas de centrado las encontrará en las páginas 9 y 10. Enhebre los guiahilos **31** desde atrás hacia adelante de acuerdo con las marcas de color.

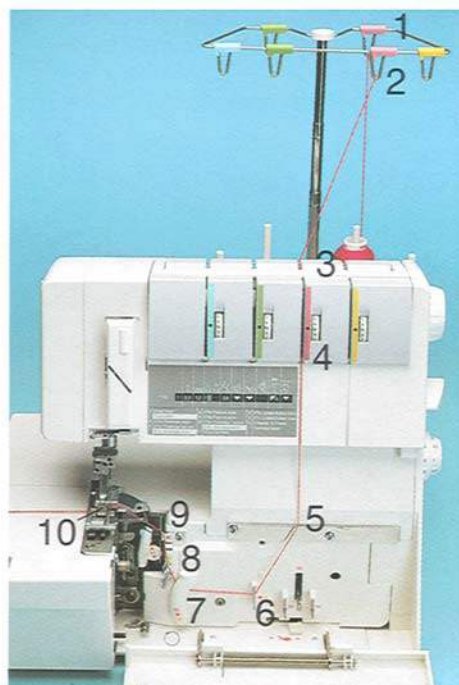


Levante el asa **3**. Enhebre los guiahilos posteriores **45**, tirando para ello del hilo con ambas manos hacia abajo hasta que se deslice por debajo del guiahilos. Conduzca ahora el hilo por entre los platillos tensores y presiónelo hacia abajo de forma que quede insertado entre dichos platillos. Descienda nuevamente el asa.



Nota:

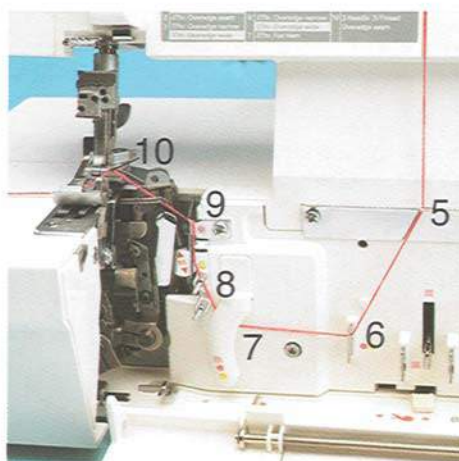
Enhebre los hilos por el orden 1 al 4.



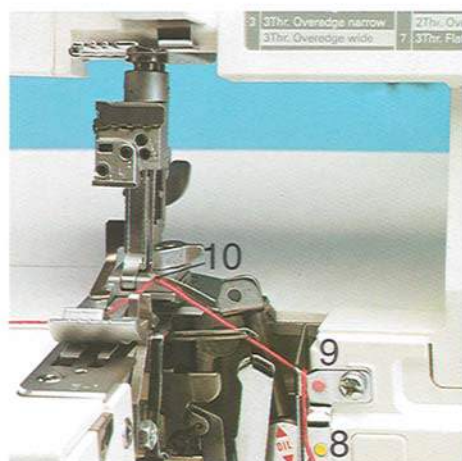
Enhebrado del garfio derecho para sobrehilado (rojo)

Gire el volante hacia sí hasta que el garfio derecho para sobrehilado **18** quede en su posición más alta. Enhebre el hilo siguiendo el orden del **1** al **10**.

Nota: Para simplificar el enhebrado, use las pinzas que van dentro de la mesita giratoria.



Enhebre el hilo en los guiahilos **1** al **9**, que van marcados con un punto rojo.

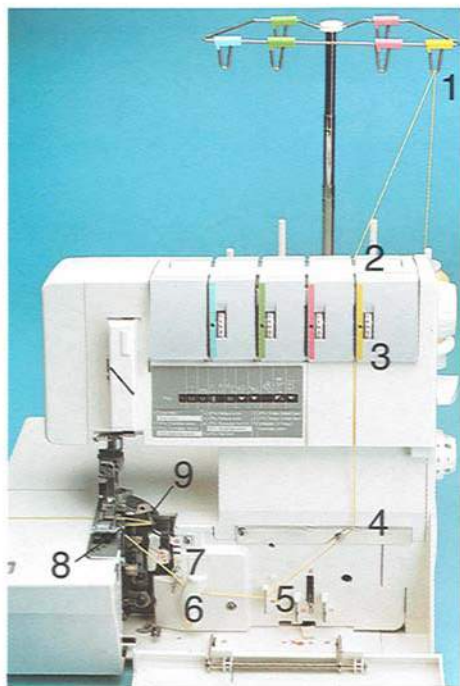


Enhebre el hilo desde adelante hacia atrás en el ojo del garfio derecho para sobrehilado **10**. Deje un cabo de hilo de unos 10 cm y colóquelo por la izquierda debajo del prensatelas.



Enhebrado del garfio izquierdo para sobrehilado (amarillo)

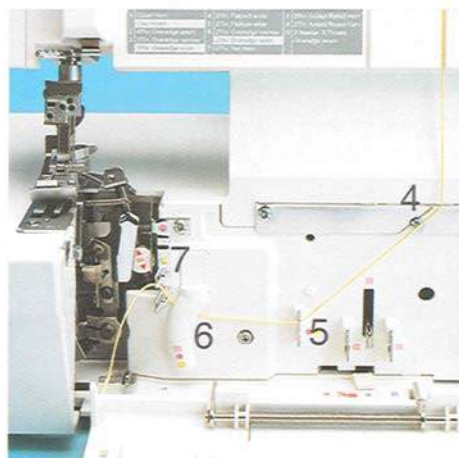
Gire el volante hacia sí hasta que el garfio izquierdo para sobrehilado **19** quede a la derecha del todo.



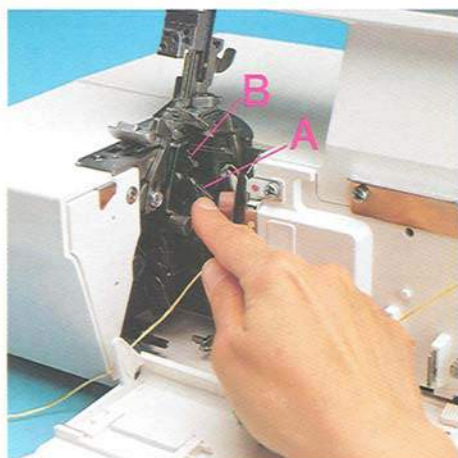
Enhebre el hilo siguiendo el orden del **1** al **9**.

Nota

Para simplificar el enhebrado, use las pinzas que van dentro de la mesita giratoria.



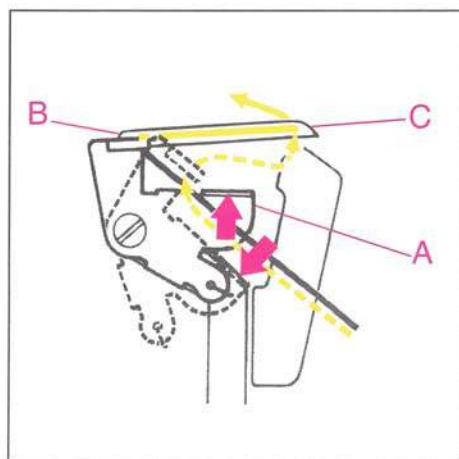
Enhebre el hilo en los guiahilos marcados en amarillo 1 al 7.



Presione la palanca **A** hacia abajo y enganche el hilo en el guiahilo **B**. Véase también el dibujo.

Nota

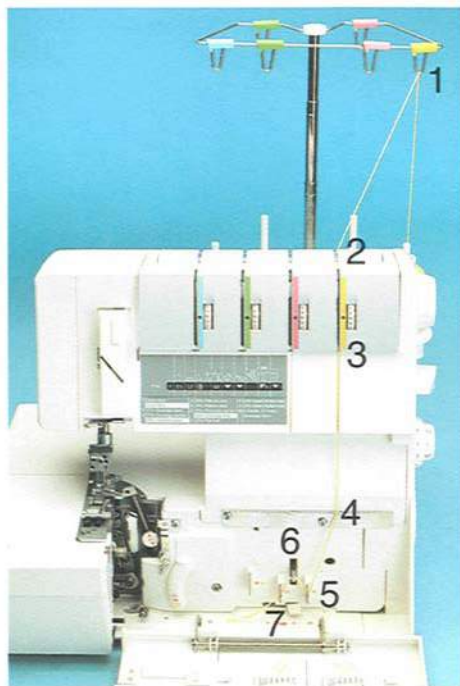
La palanca retornará automáticamente a su posición inicial tan pronto como se comience a coser



Enhebre el hilo desde adelante hacia atrás en el ojo del garfio izquierdo para sobrehilado **C** (= punto de enhebrado 9).



Deje un cabo de hilo de unos 10 cm y colóquelo hacia la izquierda debajo del prensatelas.



Enhebrado

Garfio para punto cadeneta doble (amarillo) (progr. 1). Gire el volante hacia sí hasta que el garfio para punto cadeneta doble **20** quede a la derecha del todo.

Enhebre el hilo en los guiahilos 1 al 7. Los guiahilos de la zona del garfio están marcados con una cuadrado rojo.

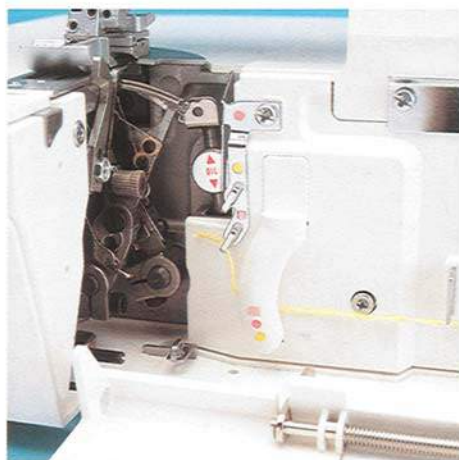
Nota

Para simplificar el enhebrado, use las pinzas que van dentro de la mesita giratoria.



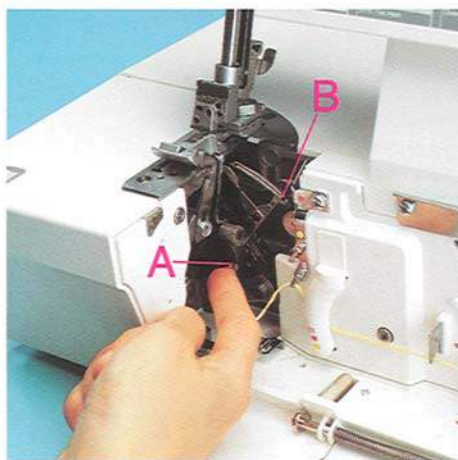
Recorrido de enhebrado para la puntada cover

Enhebre el hilo como se muestra en la figura.



Recorrido de enhebrado para el punto cadeneta doble

Enhebre el hilo como se muestra en la figura. Los guíahilos están marcados con una cuadrado rojo.

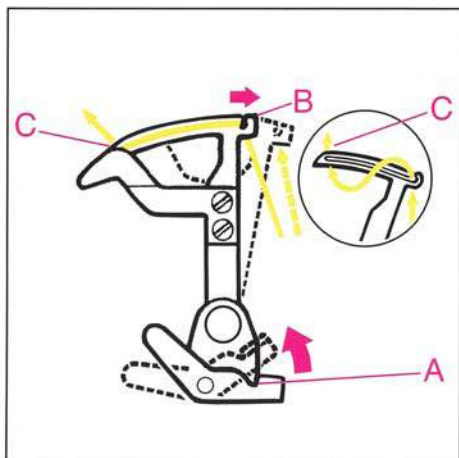


Otro recorrido del hilo para la puntada cover y el punto cadeneta doble

Presione la palanca **A** hacia arriba y enganche el hilo en la ranura **B**. Véase también el dibujo.

Nota

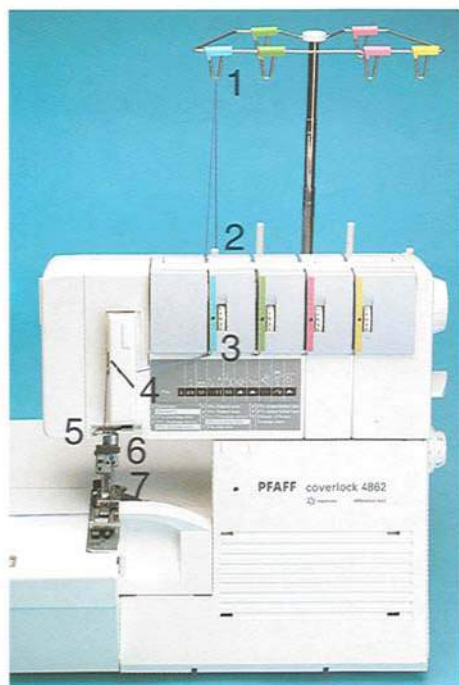
La palanca retornará automáticamente a su posición inicial tan pronto como se comience a coser.



Enhebre el hilo desde adelante hacia atrás por el ojo del garfio para punto cadeneta doble **C**.



Deje un cabo de hilo de unos 10 cm y colóquelo hacia la izquierda debajo del prensatelas.



Enhebrado de la(s) aguja(s)

Enhebre la aguja siguiendo el orden del 1 al 7.

Nota

Para simplificar el enhebrado, use las pinzas que van dentro de la mesita giratoria.



El hilo deberá deslizarse por la ranura inferior del guiahilos 4.



Deje un cabo de hilo de unos 10 cm y colóquelo hacia la izquierda debajo del prensatelas.



Excepción:

Enhebrado de la aguja L₂ al ejecutar el punto cadeneta doble

Enhebre el hilo siguiendo el orden del 1 al 8.

Nota

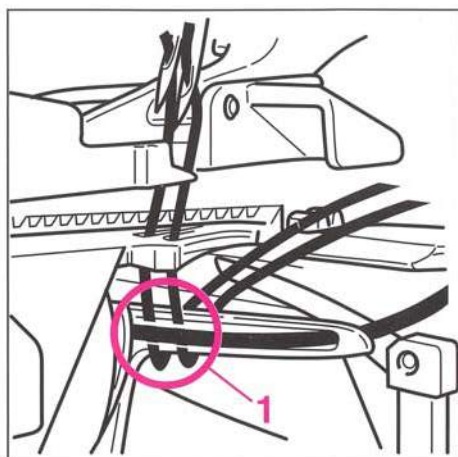
Para simplificar el enhebrado, use las pinzas que van dentro de la mesita giratoria.



El hilo deberá deslizarse por la ranura superior del guiahilos 5.

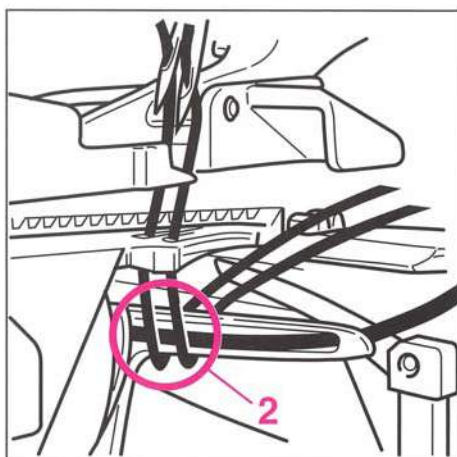


Deje un cabo de hilo de unos 10 cm y colóquelo hacia la izquierda debajo del prensatelas.



Observaciones importantes respecto al enhebrado

Enhebre siempre los hilos de la(s) aguja(s) al final, para evitar que éstos no discurren por debajo de los hilos de los garfios, como se muestra en la fig. 2, sino por encima de ellos, como se muestra en la fig. 2. De otra forma, podrían presentarse roturas del hilo o puntadas saltadas.

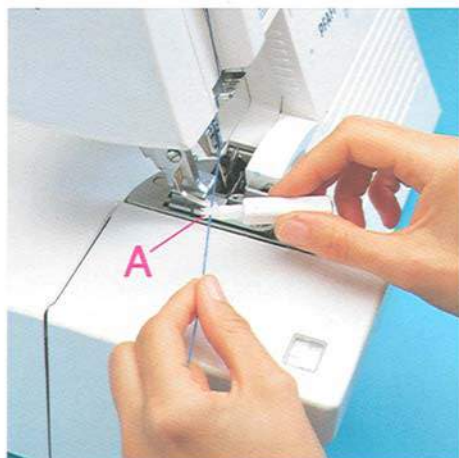


Incluso cuando los hilos de los garfios se rompan una vez, deberá desenhebrar sin falta los hilos de las agujas, volver a enhebrar los hilos del garfio y luego enhebrar nuevamente las agujas.



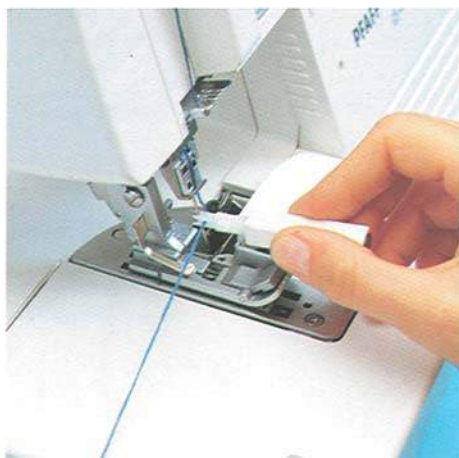
Cambio del carrete con la máquina enhebrada

Corte los hilos del carrete muy pegados a éste y coloque nuevos carretes en las espigas portacarretes. Anude el hilo que aún está enhebrado en la máquina a los nuevos hilos del carrete y desenhebre los hilos de las agujas. Eleve el prensatelas. Tire ahora de los hilos de las agujas hasta que los nudos hayan pasado unos 15 cm a través del último guiahilos antes de llegar a las agujas. Corte los nudos y enhebre los hilos de los garfios en sus correspondientes ojos de las agujas. Los hilos de los garfios puede pasarlos de un tirón a través del ojo del garfio y llevarlos hacia la izquierda hasta que queden debajo del prensatelas.



Enhebrador de la(s) aguja(s)

Coloque la(s) aguja(s) en su posición superior y descienda el prensatelas. Tienda el hilo desde la derecha hacia la izquierda en la muesca **A** del enhebrador de la aguja (el enhebrador va en los accesorios). Uno de los dos triángulos deberá mirar hacia arriba.

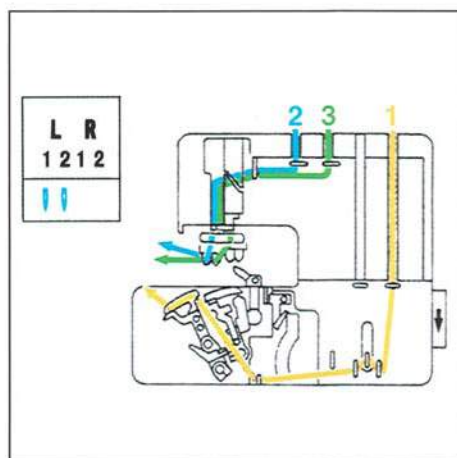


Ponga el enhebrador contra la ranura de la aguja. Desciéndalo hasta que quede en el ojo de la aguja y presiónelo ligeramente contra la aguja.

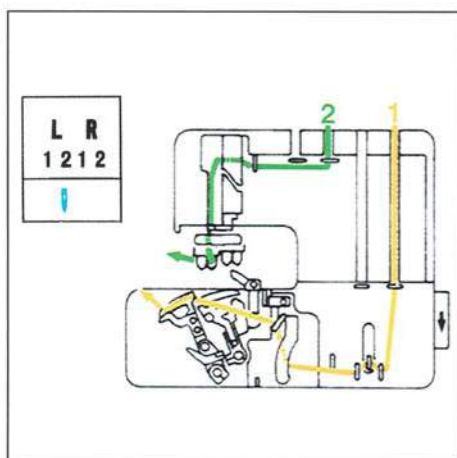


De esa forma, una espigueta de metal se desliza a través del ojo de la aguja, quedando ésta enhebrada. Tire hacia atrás de la lazada del hilo.

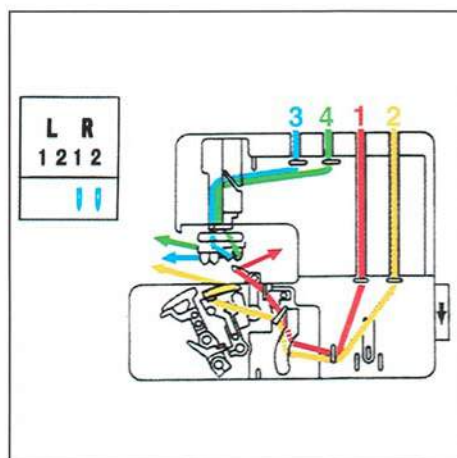
Vista general de los recorridos de enhebrado y su orden



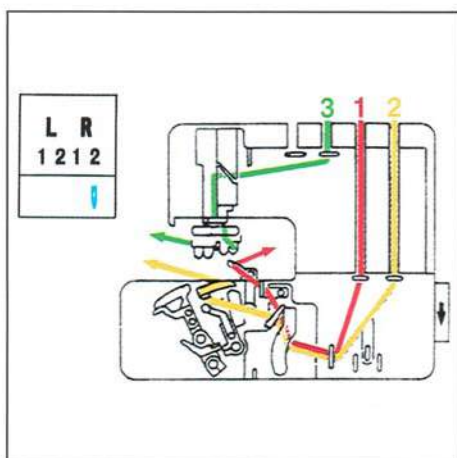
Programa 1:
puntada cover



Programa 2:
Punto cadeneta doble



Programa 2:
Sobrehilado con 4 hilos

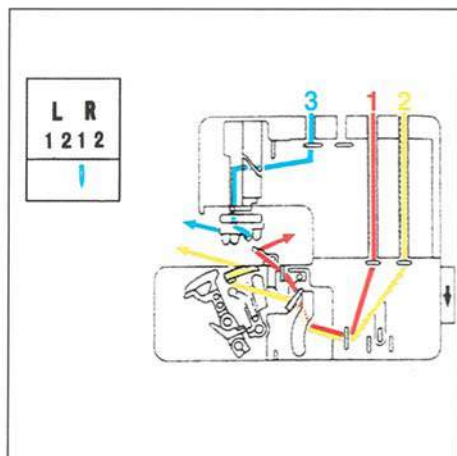


Programa 3:
Sobrehilado con 3 hilos estrecho

Programa 7:
Doblado arrollado con 3 hilos

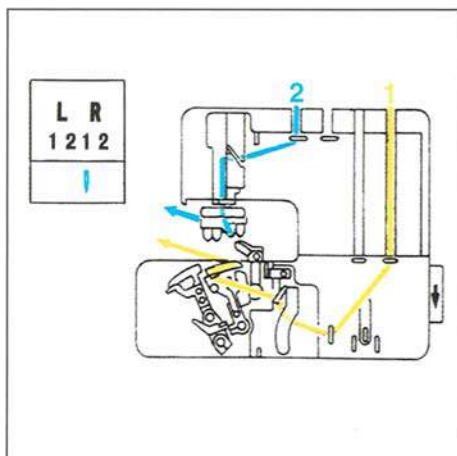
Programa 8:
Doblado arrollado y replegado con 3 hilos

Vista general de los recorridos de enhebrado y su orden



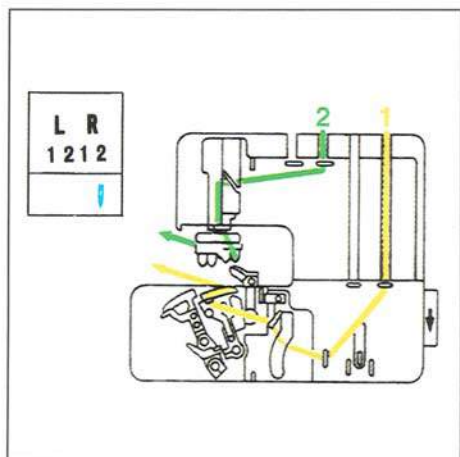
Programa 3:
Sobrehilado con 3 hilos ancho

Programa 4:
Flatlock con 3 hilos ancho



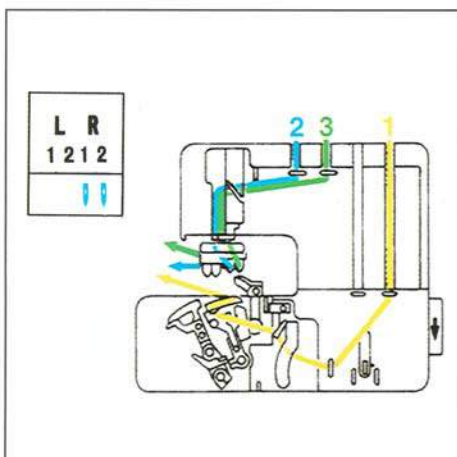
Programa 5:
Flatlock con 2 hilos ancho

Programa 6:
Sobrehilado con 2 hilos ancho



Programa 6:
Sobrehilado con 2 hilos estrecho

Programa 9:
Dobladillo arrollado y replegado con 2 hilos



Programa 10:
Costura de unión con 2 agujas y 3 hilos



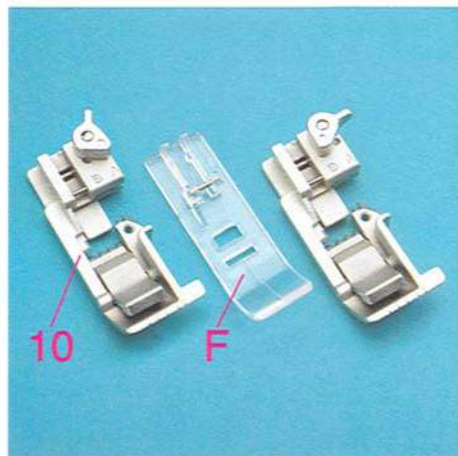
Palanca alzaprensateles

Con la palanca alzaprensateles **43** puede elevar o descender el prensateles. Para géneros especialmente gruesos, presionando adicionalmente la palanca alzaprensateles hacia atrás, alcanzará una carrera máxima de 6 mm del prensateles.

Nota: Tan pronto como el prensateles se halle en su posición superior, los tensahilos se abren.



Al formarse la cadeneta de hilos no es necesario ya elevar el alzaprensateles, siempre que usted siga su labor con el mismo hilo y el mismo prensateles. Sólo basta presionar ligeramente con el pulgar la parte delantera del prensateles. Deslice ahora la tela por debajo de dicha parte delantera. Seguidamente, la tela, al accionar el pedal de arranque, es atrapada por el transportador y arrastrada por éste.

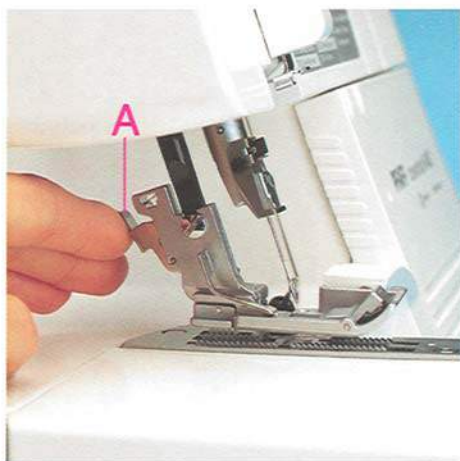


Pie prensateles

Con el pie prensateles estándar **10** utilice el ajuste „A” de la lengüeta elástica del prensateles para la puntada cover y el punto cadeneta doble (prog. 1).

También se puede emplear el pie transparente **F** de los accesorios.

Para todos los demás programas, utilice el pie prensateles estándar **10** y el ajuste „B” de la lengüeta elástica del prensateles.



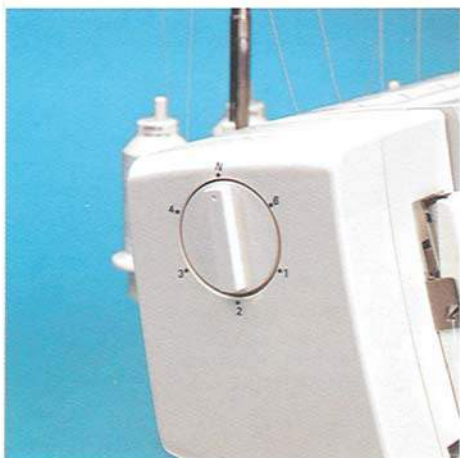
Cambio del pie prensatelas

Desconecte el interruptor general

Cómo retirarlo: Coloque la(s) aguja(s) en su posición superior girando el volante. Alce el prensatelas. Presione la palanca **A** de detrás del portaprensatelas. El prensatelas se libera automáticamente de su soporte y Vd. puede retirarlo hacia la izquierda.

Cómo ponerlo: Coloque el prensatelas debajo del portaprensatelas de forma que, al descender la palanca alzaprensatelas, la espiga del pie encaje directamente por debajo del portaprensatelas. Presione la palanca **A**, de forma que el prensatelas se encaje nuevamente.

Control: Elevando la palanca alzaprensatelas, compruebe si el pie prensatelas está bien encajado.



Presión del prensatelas

La presión del prensatelas ajustada en la máquina es apropiada para géneros semi-pesados, no siendo necesario modificarla para la mayoría de los materiales. Caso de utilizar géneros más ligeros o más pesados, es posible que haya que reajustar de vez en cuando dicha presión. En este caso dispone usted de 6 posiciones, las cuales puede elegir mediante el disco regulador para la presión **17** del prensatelas. El ajuste estándar es „N“.



Cortacadeneta

Forme al final de la costura una cadeneta de 15 a 20 cm. Tire de la cadeneta desde atrás hacia adelante por encima del cortacadeneta **33**. De esa forma, queda cortada la cadeneta.



Muelle-pinza para el sobrehilado de la cadeneta 25

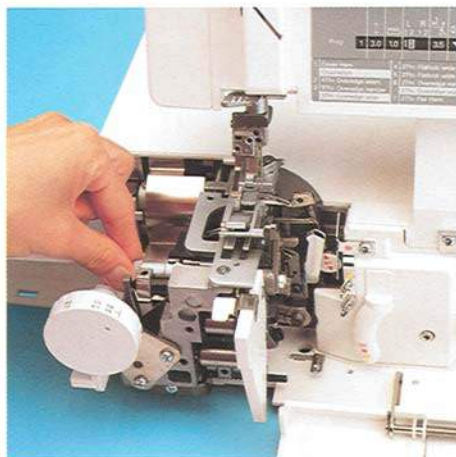
Con este dispositivo puede usted sobrehilar la cadeneta al comienzo de la pieza de costura, tirando de ella en la costura misma. Cosa una cadeneta de 10 cm de largo por lo menos y eleve el prensatelas. Tome cuidadosamente la cadeneta de la lengüeta giratoria para anchos de puntada **22**. Tire de la cadeneta hacia el frente y asegúrela por debajo del muelle.



Coloque la pieza de costura muy junta a la(s) aguja(s). En caso necesario, haga una incisión de unos 3 cm de largo con las tijeras a lo largo de la línea de corte. La cadeneta es insertada automáticamente dentro de la costura.

Nota

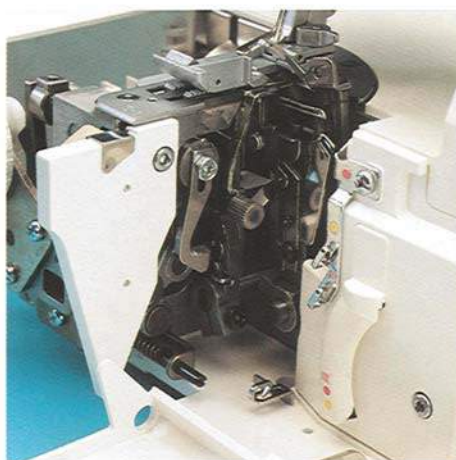
Este dispositivo no se puede utilizar para el punto cadeneta doble ni para el dobladillo arrollado.



Desconexión de la cuchilla superior

Desconecte el interruptor general

Girando el volante, coloque la cuchilla superior móvil **23** en su posición superior. Retire el recipiente para recortes y abra la tapa de los garfios y la mesita giratoria. Presione ahora el mango giratorio de la cuchilla superior **27** hacia la derecha, hasta el tope.

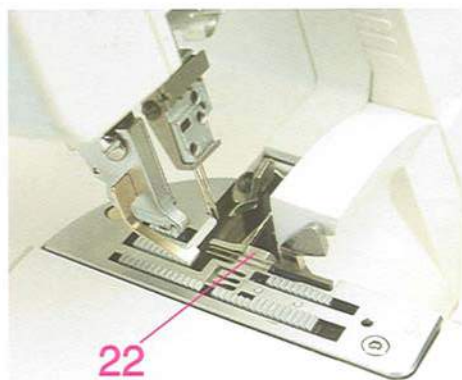


Gire el mango hacia sí hasta que la cuchilla superior encaje por debajo. Ahora es cuando la cuchilla está desconectada.



Conexión de la cuchilla superior

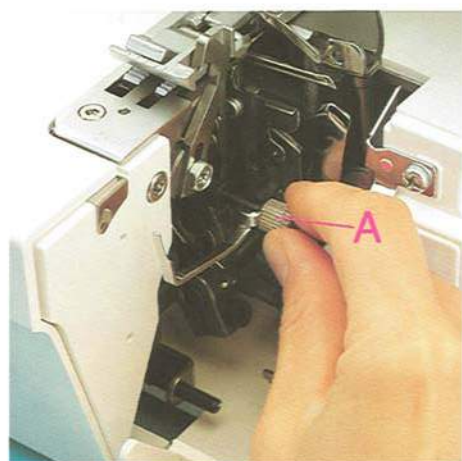
Presione el mango giratorio para descender la cuchilla superior hacia la derecha y desvíe la cuchilla hacia atrás hasta que vuelva a encajar en su posición inicial. Cierre la tapa de los garfios y coloque el recipiente para recortes.



Lengüeta móvil para el ancho de puntada

Para costuras overlock estándar:

Para coser todas las costuras overlock estándar (a excepción del progr. 1), la lengüeta móvil **22** para el ancho de puntada permanece en su posición inicial.

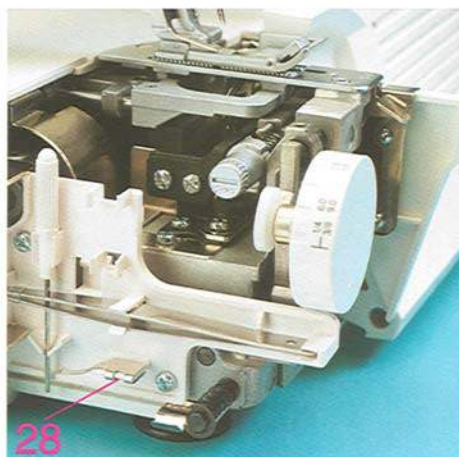


Para dobladillos arrollados

Tire del botón **A** hacia la derecha y desplace hacia abajo la lengüeta móvil **22** para el ancho de puntada hasta el punto de encaje.



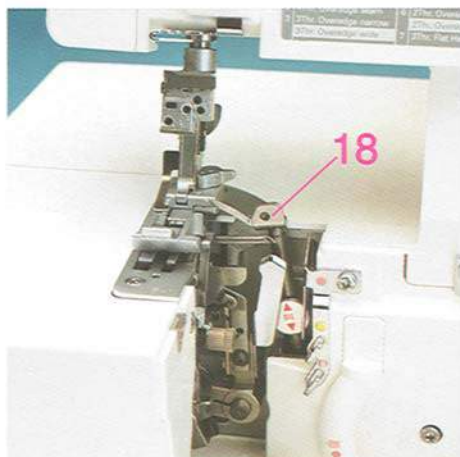
Con este ajuste se pueden realizar todos los dobladillos arrollados.



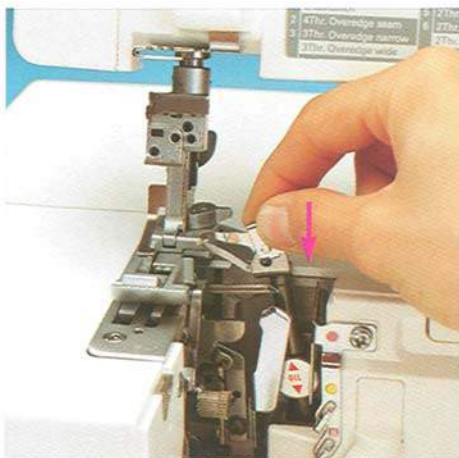
Colocación del convertidor

Desconecte el interruptor general

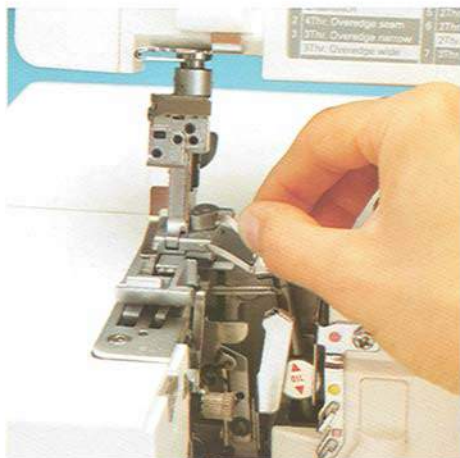
El convertidor 28 deberá estar colocado para todas las costuras de 2 hilos (a excepción del programa 1, véase la pág. 32) y para la costura de unión y sobrehilado de 2 agujas y 3 hilos. Abra la mesita giratoria y saque el convertidor 28.



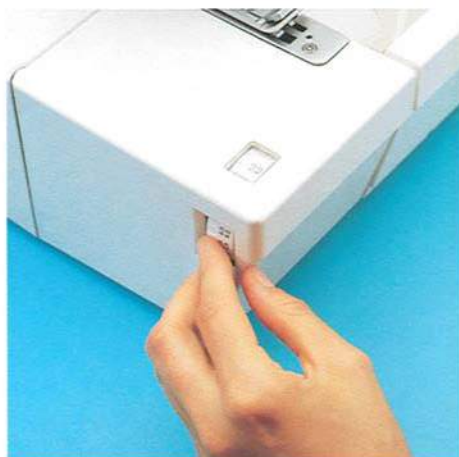
Girando el volante, ponga el garfio derecho 18 para sobrehilado en su posición superior.



Encaje la punta del convertidor en el ojo del garfio derecho para sobrehilado y presione el convertidor en la base de dicho garfio.



Para retirar el convertidor, suelte su punta del ojo del garfio derecho para sobrehilado. Ahora puede sacar el convertidor hacia arriba.



Ajuste del ancho de costura

Girando el botón regulador de anchos de costura **13**, puede ajustar en continuo el ancho de costura deseado desde 3,5 hasta 6,0 mm y verlo en la ventanita visualizadora **14**. El punto cadeneta doble se ejecuta en una distancia de 6 a 9 mm.

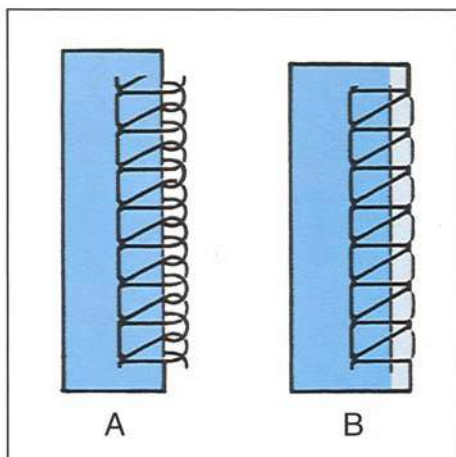
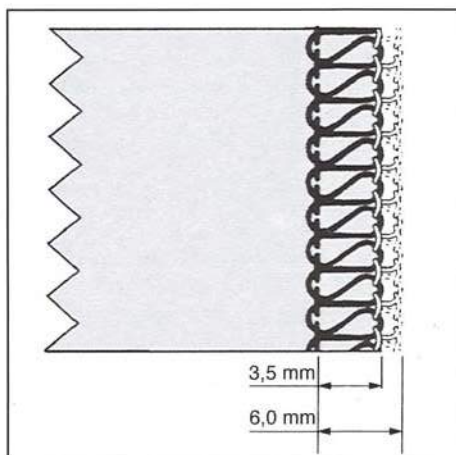
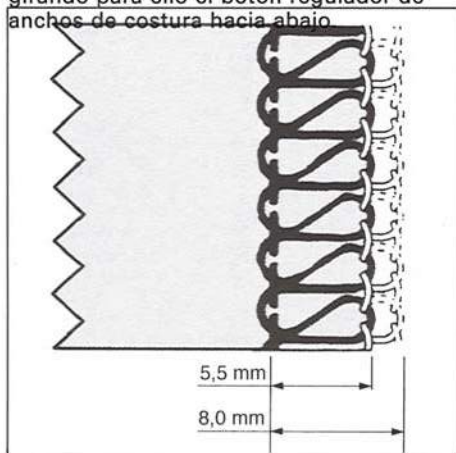


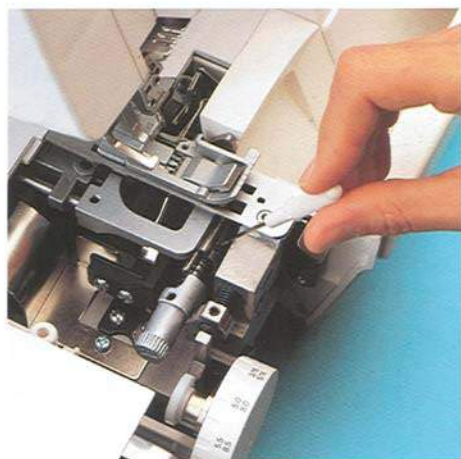
Figura A: En el caso de que de su pieza de costura sobresalieran lazadas o nuditos, desplace la cuchilla superior móvil **23** hacia la derecha, girando para ello el botón regulador de anchos de costura hacia arriba.

Figura B: En el caso de que el borde su pieza de costura se enrollara, desplace la cuchilla superior móvil hacia la izquierda, girando para ello el botón regulador de anchos de costura hacia abajo.



Nota

Los ajustes del ancho de costura de 3,5 y 6,0 mm se refieren solamente a la aguja derecha para sobrehilado R_2 . Al utilizar la aguja izquierda para sobrehilado R_1 el valor ajustado aumenta de 2,2 en 2,2 mm, o sea, Vd. dispone así de un ancho de costura continuo de 5,5 hasta 8,0 mm.



Fijación de la cuchilla superior

Desconecte el interruptor general

Antes de coser géneros especialmente pesados, se recomienda asegurar la cuchilla superior móvil **23**. Coloque la(s) aguja(s) en su posición superior y abra la mesita giratoria. Apriete el tornillo hasta el tope con la llave macho hexagonal. Cuando termine de coser géneros pesados, dicho tornillo deberá estar siempre ligeramente aflojado.

Nota

Cuando la cuchilla superior esté fija, no se puede modificar el ancho de costura.

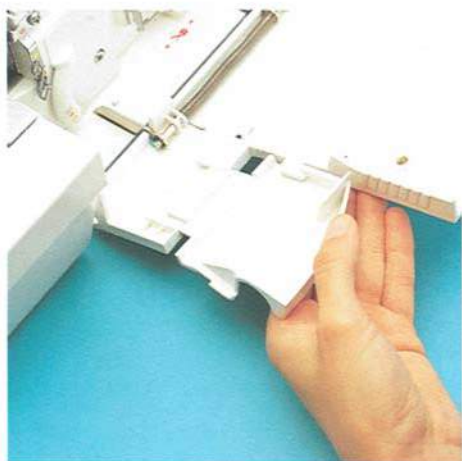


Ajuste del largo de puntada

Girando el botón regulador de largos de puntada **42**, puede regular en continuo el largo de puntada deseado desde 0,5 hasta 4,0 mm.

Nota

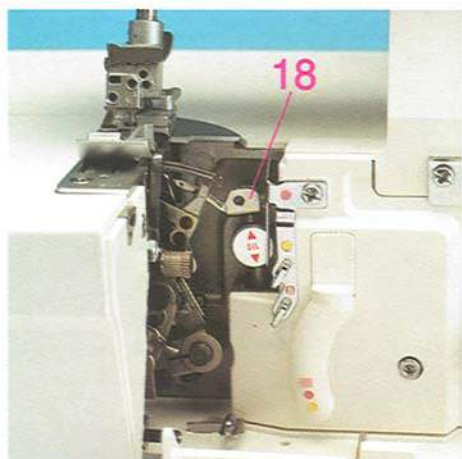
Para el punto cadeneta doble, es conveniente que elija el ajuste 2,5 o superior.



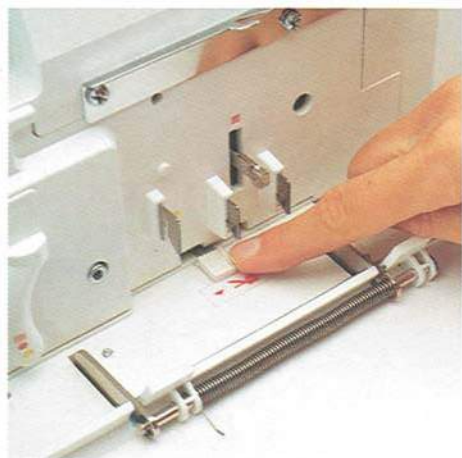
Ajuste de la máquina para la puntada cover (puntada de recubrimiento) y para el punto cadeneta doble, programa 1

Esto solamente es necesario cuando no se desee recortar el borde del género. Introduzca la(s) aguja(s) según la visualización del programa (véase la pág. 11). Abra la tapa de los garfios y saque hacia arriba el guardacuchillas 8.

Descienda la lengüeta móvil para anchos de puntada (véase la pág. 28) y desconecte la cuchilla superior (véase la pág. 27). Girando el volante, asegúrese de que la cuchilla superior esté desconectada.



Desconecte el garfio derecho para sobrehilado. Girando el volante, coloque el garfio 18 en su punto más bajo.



Desplace hacia la izquierda la palanca de desembrague 9 del garfio. Girando el volante, asegúrese de que el garfio esté desconectado.

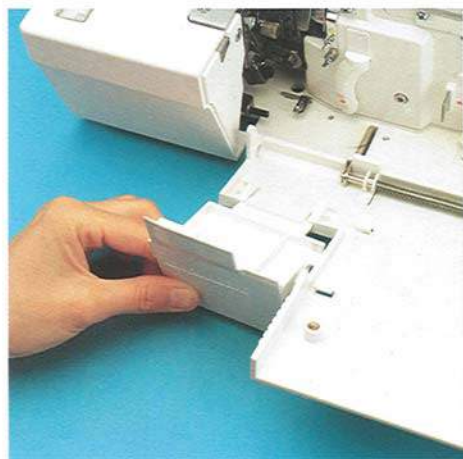
Enhebre el garfio para punto cadeneta doble (véanse las págs. 16 y 17) y la(s) aguja(s) (véanse las págs. 18 y 19).



Desplace la mesita de costura **50** desde arriba en la ranura prevista para ello en la tapa de los garfios. Cierre la tapa.

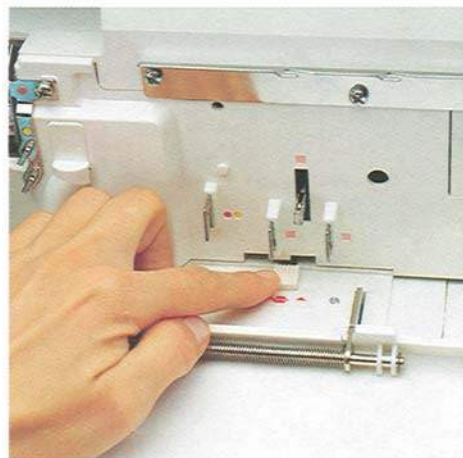
Nota

Cuando se coloque la mesita de costura **50**, habrá que desconectar necesariamente el garfio derecho para sobrehilado.



Después de ejecutar la costura, ponga la máquina en su posición inicial como sigue.

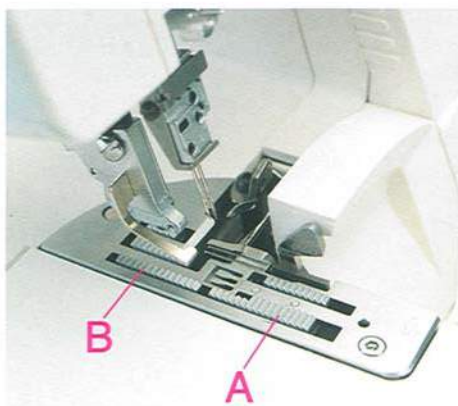
Abra la tapa de los garfios y tire hacia arriba de la mesa.



Desvíe la palanca de desembrague del garfio hacia la derecha, con lo cual vuelve a conectarse el garfio derecho para sobrehilado.

Ponga la lengüeta móvil para anchos de puntada en su posición inicial (véase la pág. 28) y conecte la cuchilla superior (véase la pág. 27).

Deslice el guardacuchillas desde arriba en la tapa de los garfios y cierre ésta.



Arrastre diferencial

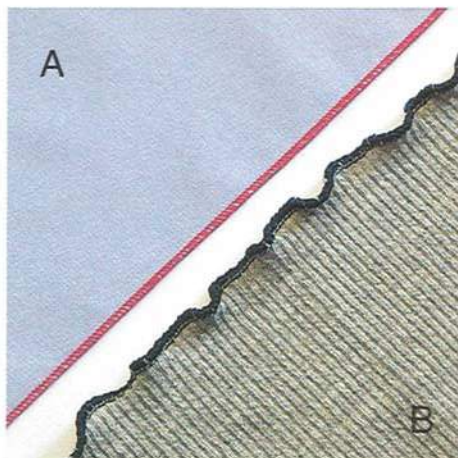
El arrastre diferencial consta de dos elementos transportadores dispuestos uno detrás del otro (**A + B**), cuya misión es la de transportar o arrastrar la pieza de costura. El movimiento del elemento transportador anterior (**A**), o sea, la cantidad de material que es arrastrada, se regula mediante el disco selector **41**. El margen de ajuste se halla entre 0,5 y 2,0.

El **ajuste estándar** es 1,0, en cuyo caso el elemento transportador anterior (**A**) ejecuta un movimiento sincronizado con el elemento transportador posterior (**B**). Es decir, el elemento transportador anterior arrastra la misma cantidad de material que el elemento transportador posterior.

Nota: El efecto del arrastre diferencial depende además del largo de puntada ajustado y del género que se utilice.

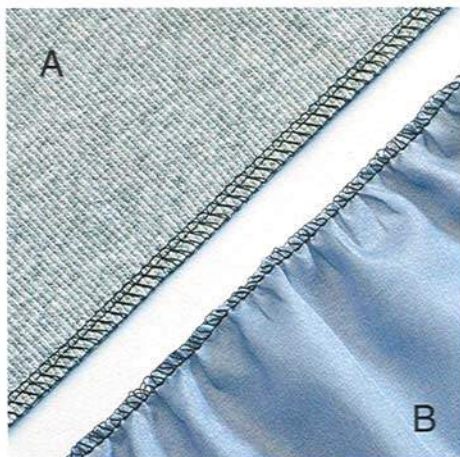


Si Vd. coloca el disco selector para el arrastre diferencial **41** a 0,5, entonces el elemento transportador anterior se moverá a la mitad de la velocidad a que lo hará el elemento transportador posterior. Es decir, el elemento transportador anterior sólo arrastrará la mitad de material que el elemento transportador posterior. Esto produce un estirado del material.



De esa forma, evitará un fruncido de la costura al utilizar géneros muy finos como, p.ej., seda y tafetán. Vd. obtendrá una costura lisa (**A**).

Con este arrastre podrá conseguir incluso efectos decorativos, tales como el efecto ondulado al usar géneros de punto abordonados (**B**).



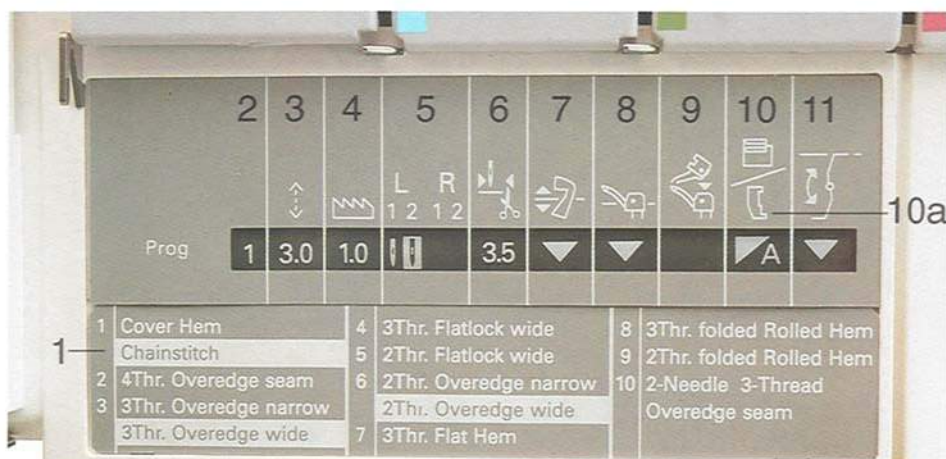
Si Vd. coloca el disco selector para el arrastre diferencial **41** a 2,0, entonces el elemento transportador anterior se moverá con el doble de velocidad que lo hará el elemento transportador posterior. Es decir, el elemento transportador anterior arrastrará el doble de material que el elemento transportador posterior. Esto traerá consigo un **embebido** del material de costura.

De esa forma, evitará un estiramiento de la costura al utilizar jersey o ajustadores, por ejemplo. Vd. obtendrá una costura lisa (**A**).

Con este arrastre podrá conseguir incluso efectos decorativos, tales como el efecto de fruncido al usar géneros muy finos (**B**).

Esta tabla contiene indicaciones para el ajuste del arrastre diferencial. No obstante, es conveniente que realice siempre en primer lugar una costura de prueba.

Género/efecto	Ajuste del arrastre diferencial		
	em- beber >2	normal >1	estirar >0,5
Géneros muy finos: seda, raso, popelina, tafetán, forros.		x	x
Géneros normales: algodón ligero, algodón semipesado, pana fina, termotejidos.		x	
Géneros de punto finos: jersey, tejido polo, nicki, felpa, géneros de punto finos y ajustadores.	x	x	
Géneros de punto gruesos: sweatshirts, ajustadores, tricotados.	x		
Estirado – Efecto ondulado: géneros de punto medianos y ligeros, jersey, tricotados, bordes en volantes para camisas y escotes, bajos de falda, ajústese un largo de puntada denso.			x
Fruncido: volantes de géneros finos y puntillas, márgenes de costura en redondeces, arcos en blusas, camisas, faldas, bolsillos redondeados, solapas y carteras, embebido o fruncido ligero de la copa de manga (hombros), perímetro de la manga en puños o ajustadores.	x		



Visualizador de programas

- 1 Tarjeta de programas de costura
La tarjeta de programas de costura **52** ofrece una visión general de los 13 programas de costura estándar posibles de seleccionar con la coverlock 4862.
- 2 N° de programa
- 3 Largo de puntada en mm
- 4 Arrastre diferencial
- 6 Ancho de costura en mm
- 7 Posición de la cuchilla superior
▲ cuchilla superior conectada
▼ cuchilla superior desconectada
- 8 Posición del garfio para punto cadeneta doble
▲ garfio conectado
▼ garfio descendido

- 9 Posición del convertidor
☐ ninguna visualización = sin convertidor
▼ con convertidor
- 10 Posición de la mesita de costura
☒ ninguna visualización = sin mesita de costura
☒ con mesita de costura
- 10a Ajuste de la lengüeta elástica del prensatelas: A o B
- 11 Posición de la lengüeta de anchos de puntada
▲ en posición inicial
▼ lengüeta de anchos de puntada descendida

Nota: Cada uno de los programas 1, 3 y 6 tienen 2 posibilidades de programas. La segunda posibilidad de programas va en fondo blanco en la tarjeta de programas de costura.

Ejemplo: El programa N° 1 de la tarjeta de programas de costura está concebida tanto para la puntada cover como para el punto cadeneta doble. Este último va en fondo blanco lo mismo que la posición de la aguja.

Todos los demás ajustes son idénticos a la puntada cover.



Botón selector de programas

Con el botón selector de programas **44** puede seleccionar los 13 programas de costura estándar de la coverlock 4862 y leer los ajustes más importantes en el campo Info **6**.



Ajuste de las tensiones de los hilos

Esta máquina ofrece un ajuste automático de las tensiones de los hilos para cada programa de puntadas.

Sin embargo, la clase de material, la calidad del hilo y el grosor de la aguja son factores que influyen en la realización de la costura. De ahí que en algunos casos haya que corregir el ajuste de las tensiones de los hilos. Girando los discos reguladores hacia arriba o hacia abajo, se pueden ajustar las tensiones más fuertes o más flojas. La posición estándar es „N”.

Cuando la tensión de los hilos se haya modificado para un programa de costura y se elige otro programa, entonces el botón selector de programas **44** retrocede automáticamente a la posición „N”. De esa forma, la regulación de precisión del programa de costura utilizado anteriormente se anula.

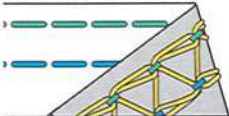
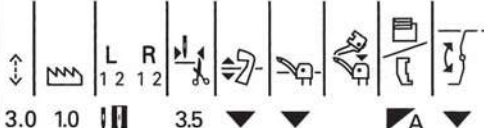
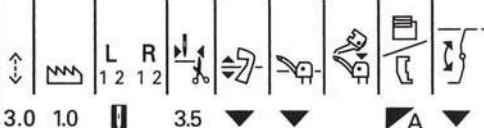
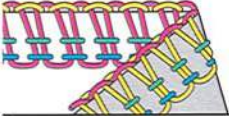
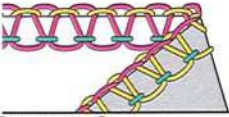
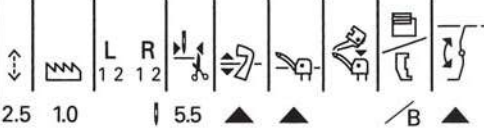
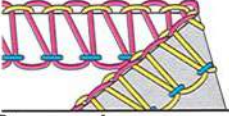
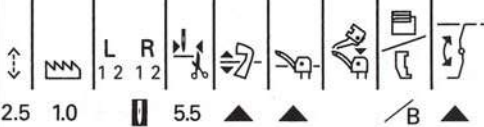
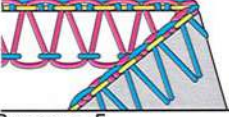
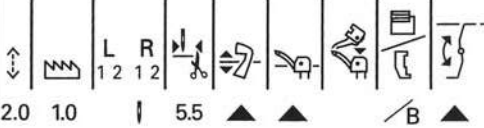
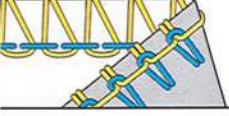
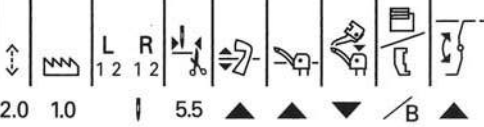
Nota

Si después de realizar una regulación de precisión de las tensiones de los hilos el botón selector de programas está muy duro de girar, ponga todos los discos reguladores a „N” y elija el nuevo programa de costura.

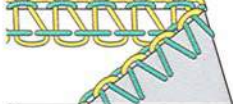
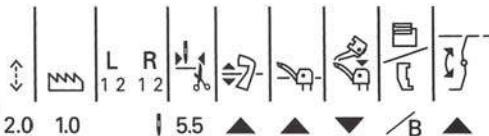
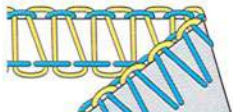
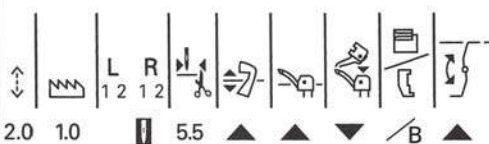
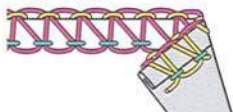
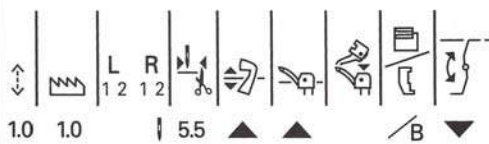
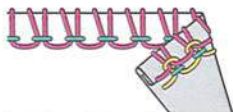
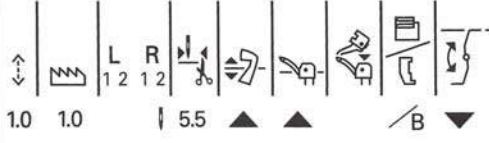
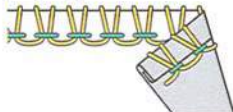
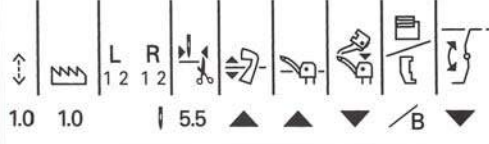
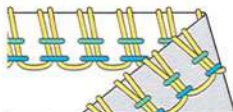
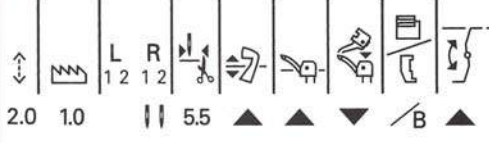
Sugerencia

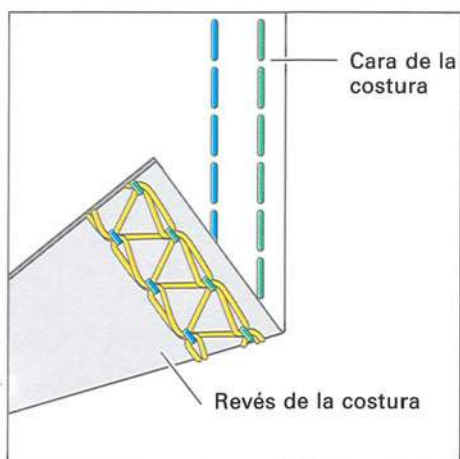
Ejecute siempre en primer lugar una costura de prueba, en base a la cual deberá comprobar el entrelazado de los hilos. Dado el caso, corrija la tensión de los hilos (véanse las págs. 40 – 52).

Vista general de los programas

Programas	Campo de aplicaciones	Visualización del campo Info
Programa 1 Puntada cover 	Para dobladillos y puntadas de adorno	 3.0 1.0 1 3.5 ▼ ▼ ▲ A ▼
Programa 1 Punto cadeneta doble 	Para costuras de unión de fundas de tapicería y piezas de vaqueros, ambas sin sobrehilado	 3.0 1.0 1 3.5 ▼ ▼ ▲ A ▼
Programa 2 Costura de sobrehilado con 4 hilos 	Costura y sobrehilado simultáneo de toda clase de materiales, especialmente de géneros elásticos	 2.5 1.0 1 5.5 ▲ ▲ /B ▲
Programa 3 Costura de sobrehilado con 3 hilos (estrecha) 	Sobrehilado de materiales ligeros (muy deshilachables)	 2.5 1.0 1 5.5 ▲ ▲ /B ▲
Programa 3 Costura de sobrehilado con 3 hilos (ancha) 	Sobrehilado de materiales consistentes (muy deshilachables)	 2.5 1.0 1 5.5 ▲ ▲ /B ▲
Programa 4 Flatlock de 3 hilos (ancha) 	Como costura Flatlock para unir materiales elásticos o extensibles y como borde decorativo	 2.0 1.0 1 5.5 ▲ ▲ /B ▲
Programa 5 Flatlock de 2 hilos (ancha) 	Como costura Flatlock para unir materiales elásticos o extensibles	 2.0 1.0 1 5.5 ▲ ▲ ▼ /B ▲

Vista general de los programas

Programas	Campo de aplicaciones	Visualización del campo Info
Programa 6 Costura de sobrehilado con 2 hilos (estrecha) 	Sobrehilado de materiales ligeros	
Programa 6 Costura de sobrehilado con 2 hilos (ancha) 	Sobrehilado de materiales semipesados	
Programa 7 Dobladillos arrollados con 3 hilos 	Sobrehilado de materiales ligeros a semipesados. Borde decorativo	
Programa 8 Dobladillo arrollado y replegado con 3 hilos 	Sobrehilado de géneros ligeros a semipesados. Borde decorativo	
Programa 9 Dobladillos arrollados y replegados con 2 hilos 	Sobrehilo de materiales muy finos. Borde decorativo	
Programa 10 Costura y sobrehilado de unión con 2 agujas y 3 hilos 	Costura y sobrehilado simultáneo de materiales ligeros y muy elásticos o extensibles	

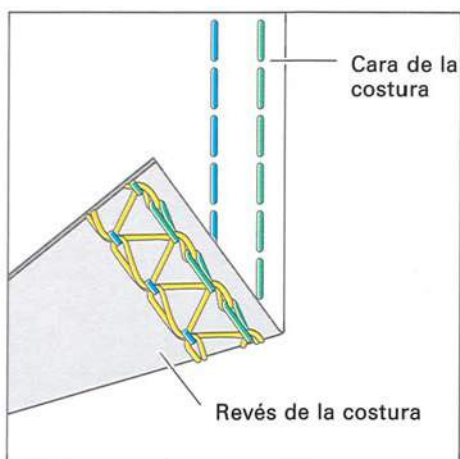


Correcciones del esquema de puntada

Puntada cover

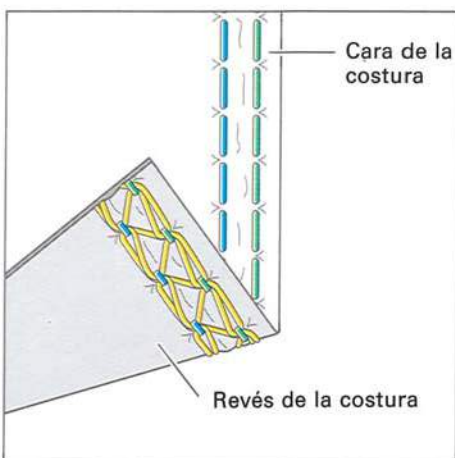
Programa 1

Si todas las tensiones están ajustadas óptimamente, los hilos de las agujas (verde y azul) quedarán apenas visibles en el revés del borde de la pieza de costura. El hilo (amarillo) del garfio está suelto entremedias.



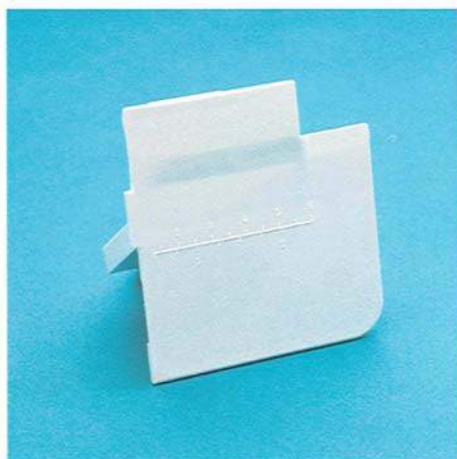
El hilo (verde) de la aguja derecha está demasiado flojo.

Ajuste el tensahilos verde a un valor superior.



Los hilos (verde y azul) de las agujas se han ajustado demasiado fuertes y en el tejido se forman pliegues.

Ajuste los tensahilos verde y azul a un valor inferior.



Observaciones sobre la ejecución de la puntada cover

La mesita de costura lleva diferentes unidades de medidas. Las cifras superiores son cm; las inferiores, pulgadas.



Preparación del género de costura:

Para dobladillar es conveniente plegar y planchar antes el borde del género de costura. Según a qué anchura deberá pespuntearse después el dobladillo, tendrá que doblarlo y plancharlo 0,5 mm más ancho.

Ejemplo: El dobladillo deberá pespuntearse a un margen de 2 cm, o sea, que usted tendrá que doblar y planchar el borde a una anchura de 2,5 cm.

Nota: Ajuste el ancho de costura a 3,5 cm



Comienzo de la costura:

Alce el prensatelas y coloque la pieza de costura debajo de él, de forma que la primera puntada se haga en la pieza de costura. Coloque la pieza, según a la anchura que el dobladillo se haya doblado y planchado, en la mesita de costura. Al comienzo de la costura tire de los hilos tensamente hacia atrás y cosa lentamente, ya que el transporte de la máquina es pesado en esta fase inicial.

Nota: En la mayoría de los casos hay que ajustar el arrastre diferencial. Haga primero una costura de prueba.



Terminación de la costura

1. Cuando se cosa hasta el borde de la pieza de costura:

Sujete los hilos al final de la costura y cosa lentamente hasta salirse de la pieza, tirando ligeramente de los hilos hacia atrás.

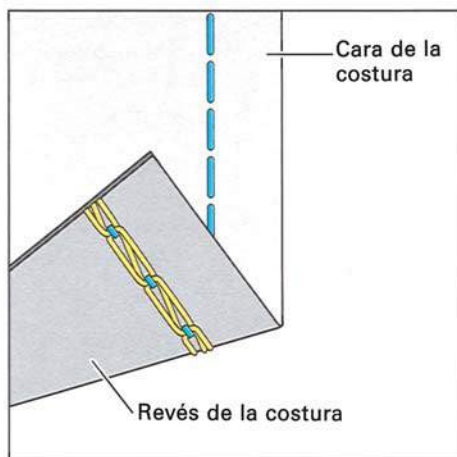


2. Cuando no se cosa hasta el borde de la pieza de costura, p.ej. artículos anulares cerrados:

Haga de 4 a 5 puntadas superpuestas. Al llegar a la última puntada, gire lentamente el volante hacia sí hasta que ambas agujas se hayan clavado en la pieza y usted, en cada puntada, haya escuchado un ligero „crujido“ (las agujas se hallan poco antes de su punto más bajo).



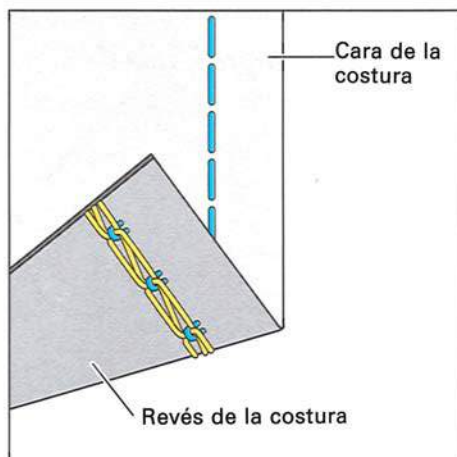
Después del segundo „crujido“, gire el volante hacia **atrás** hasta que las agujas queden en su posición superior. Sujete los hilos al final de la costura y retire la pieza. Corte los hilos. Tire de ellos hacia abajo y anúdelos.



Punto cadeneta doble

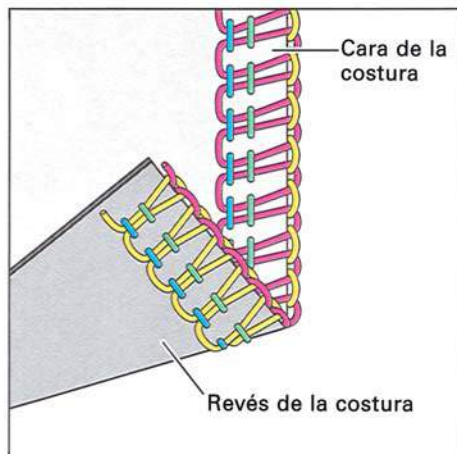
Programa 1

Si todas las tensiones están ajustadas óptimamente, el hilo de la aguja (azul) quedará apenas visible en el revés del borde de la pieza de costura.



El hilo (azul) de la aguja derecha está demasiado flojo.

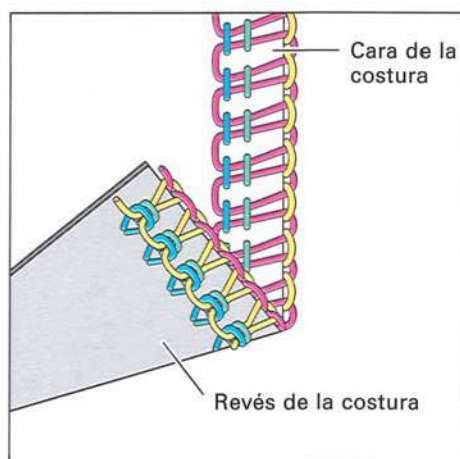
Ajuste el tensahilos azul a un valor superior.



Costura de sobrehilado con 4 hilos

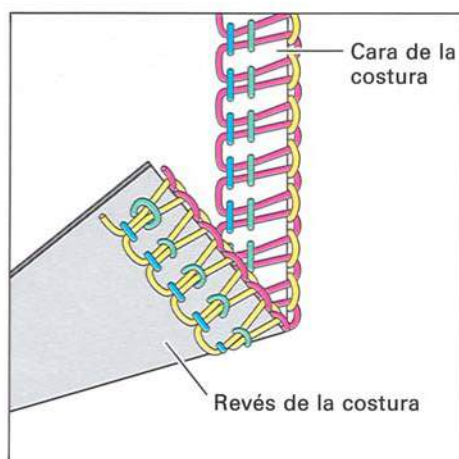
Programa 2

Si todas las tensiones están ajustadas óptimamente, el entrelazado de los dos hilos (rojo y amarillo) del garfio tendrá lugar directamente en el borde de la pieza.



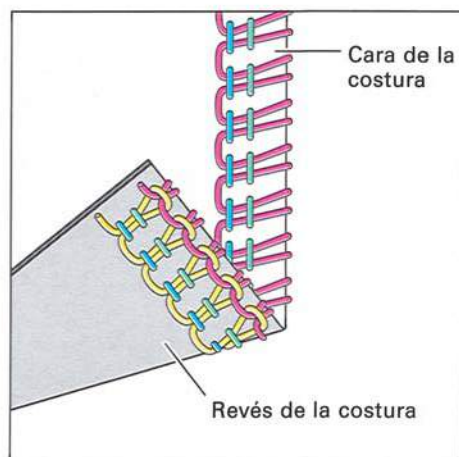
El **hilo (azul) de la aguja izquierda** está demasiado flojo.

Ajuste el tensahilos azul a un valor superior.



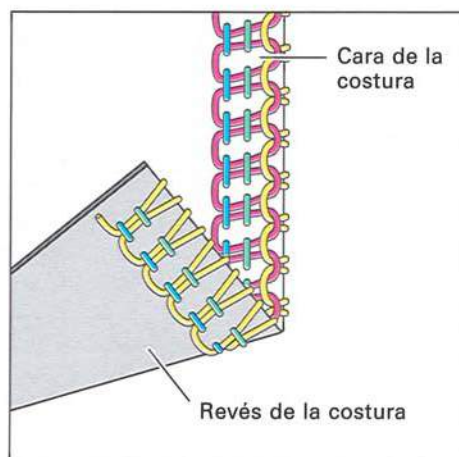
El **hilo (verde) de la aguja derecha** está demasiado flojo.

Ajuste el tensahilos verde a un valor superior.



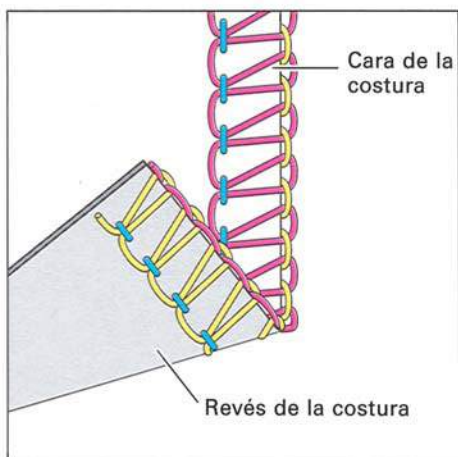
El **hilo (rojo) del garfio derecho** está visible por el revés del material.

Ajuste el tensahilos rojo a un valor superior y/o el tensahilos amarillo a uno inferior.



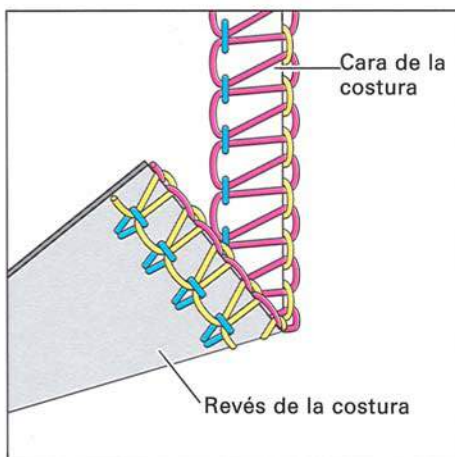
El **hilo (amarillo) del garfio izquierdo** queda visible por la cara del material.

Ajuste el tensahilos amarillo a un valor superior y/o el tensahilos rojo a uno inferior.

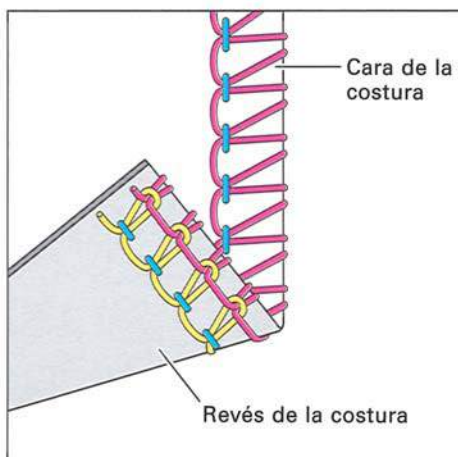


Costura de sobrehilado con 3 hilos estrecha y ancha Programa 3

Si todas las tensiones están ajustadas óptimamente, el entrelazado de los dos hilos (rojo y amarillo) del garfio tendrá lugar directamente en el borde de la pieza.

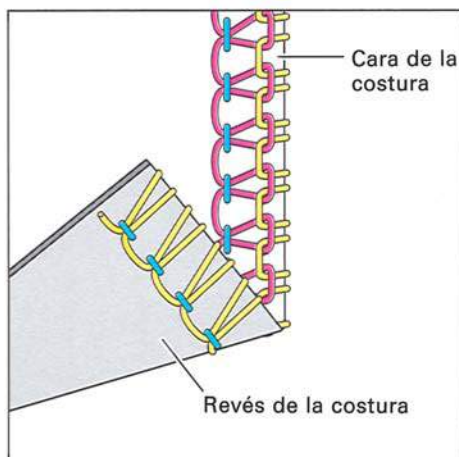


El hilo de la aguja está demasiado flojo. Ajuste el correspondiente tensahilos del hilo de la aguja a un valor superior.



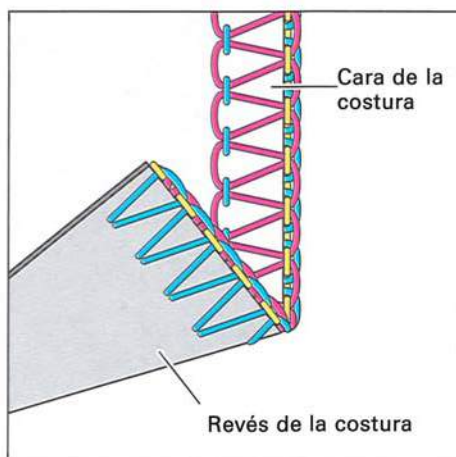
El hilo (rojo) del garfio derecho está visible por el revés del material.

Ajuste el tensahilos rojo a un valor superior y/o el tensahilos amarillo a uno inferior.

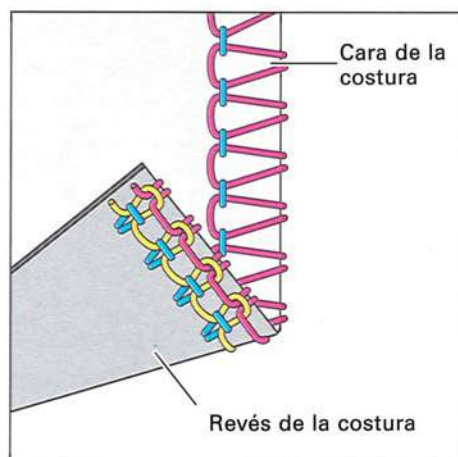


El hilo (amarillo) del garfio izquierdo está visible por la cara del material.

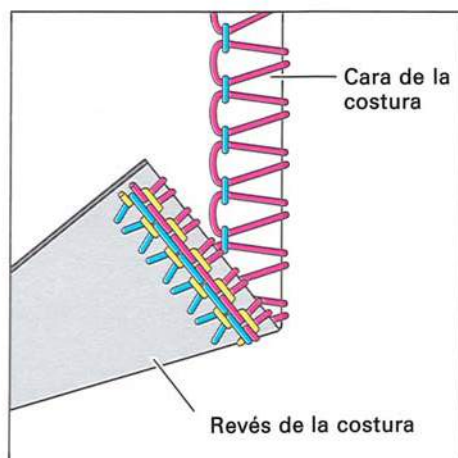
Ajuste el tensahilos amarillo a un valor superior y/o el tensahilos rojo a uno inferior.



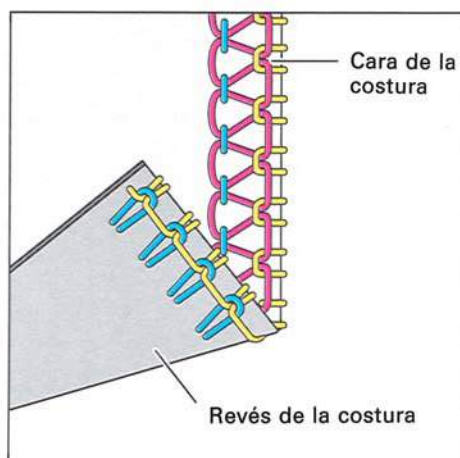
Costura FLATLOCK con 3 hilos ancha Programa 4



El hilo de la aguja está demasiado fuerte. Ajuste el tensahilos (azul) del hilo de la aguja a un valor inferior.



El hilo (rojo) del garfio derecho está visible por el revés del material. Ajuste el tensahilos rojo a un valor superior.



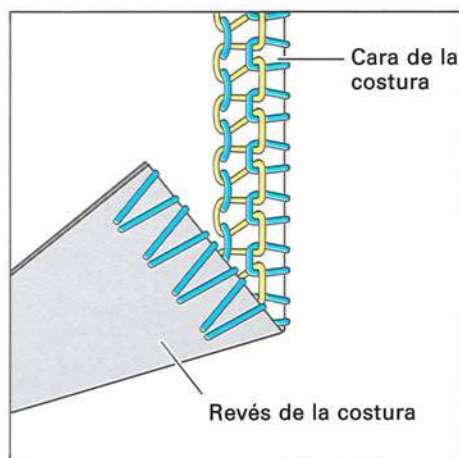
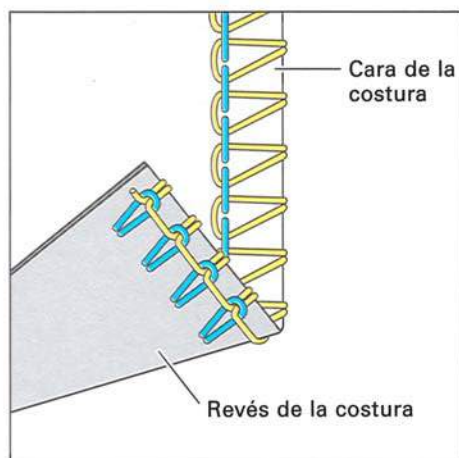
El hilo (amarillo) del garfio izquierdo está demasiado flojo. Ajuste el tensahilos amarillo a un valor superior.

Flatlock con 2 hilos (ancha) Programa 5

Si todas las tensiones están ajustadas óptimamente, el entrelazado de los dos hilo tendrán lugar en el revés de la pieza de costura.

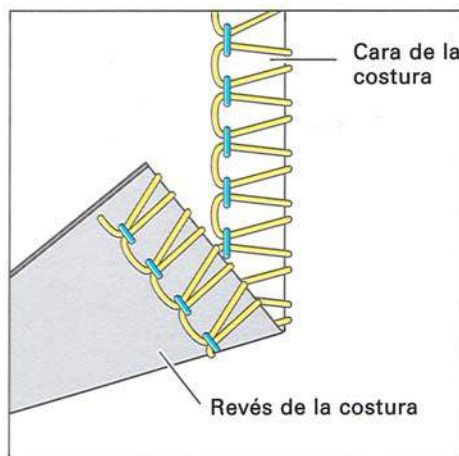
Nota

Para ejecutar la costura de sobrehilado Flatlock con 2 hilos, coloque el convertidor (véase la página 29).



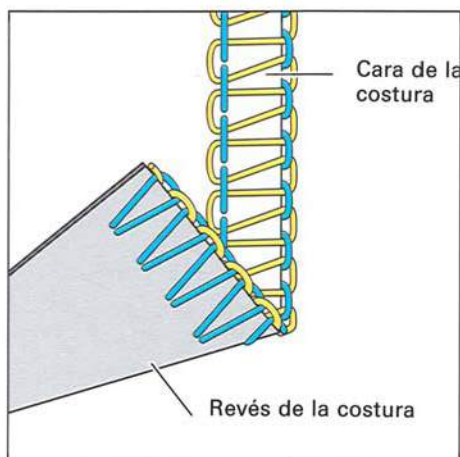
El hilo de la aguja se ha ajustado demasiado flojo o el hilo del garfio izquierdo (amarillo) demasiado fuerte.

Ajuste el correspondiente tensahilos del hilo de la aguja a un valor superior y/o el tensahilos amarillo a uno inferior.



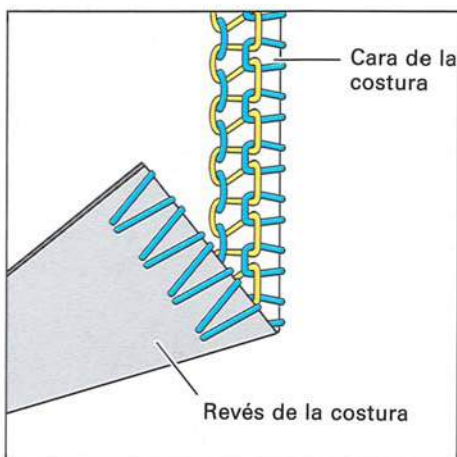
El hilo (amarillo) del garfio izquierdo está demasiado flojo o el hilo de la aguja demasiado fuerte.

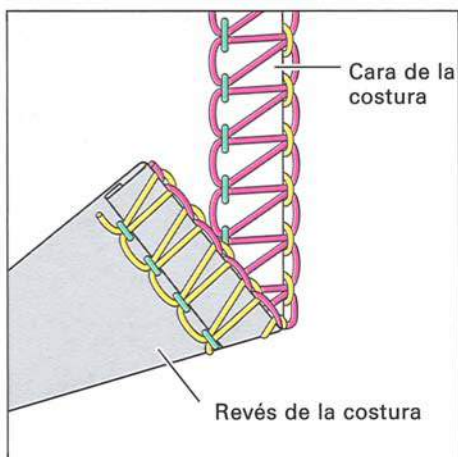
Ajuste el tensahilos amarillo a un valor superior y/o el correspondiente tensahilos del hilo de la aguja a uno inferior.



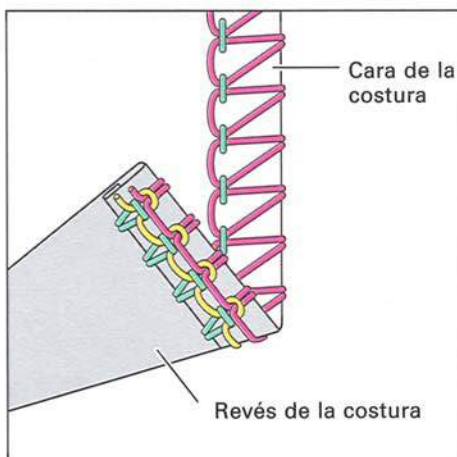
Costura de sobrehilado con 2 hilos ancha y estrecha **Programa 6**

Nota: Para ejecutar la costura de sobrehilado con 2 hilos, coloque el convertidor (véase la página 29).



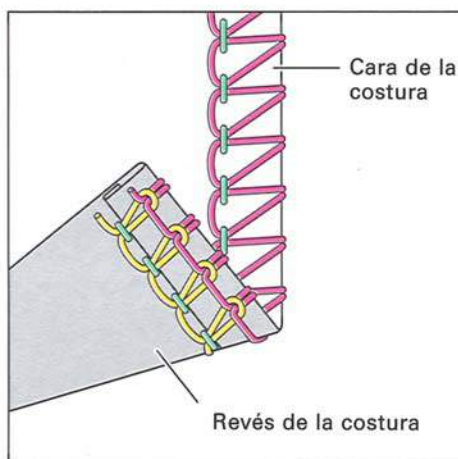


Dobladiños arrollados con 3 hilos
Programa 7



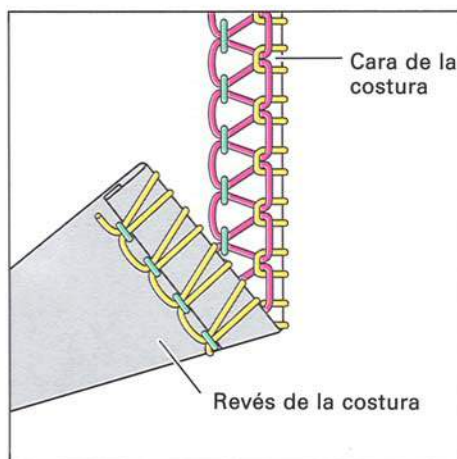
El hilo (verde) del garfio derecho está demasiado flojo.

Ajuste el tensahilos verde a un valor superior.



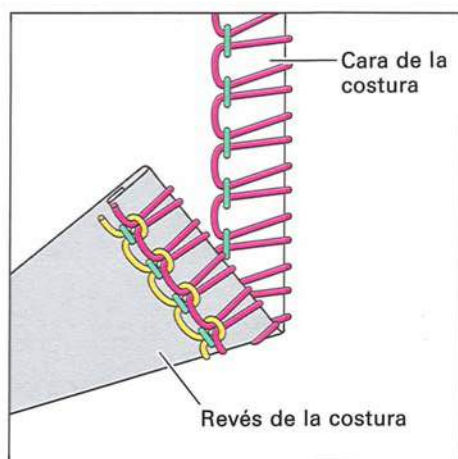
El hilo (rojo) del garfio derecho está visible por el revés del material.

Ajuste el tensahilos rojo a un valor superior y/o el tensahilos amarillo a uno inferior.

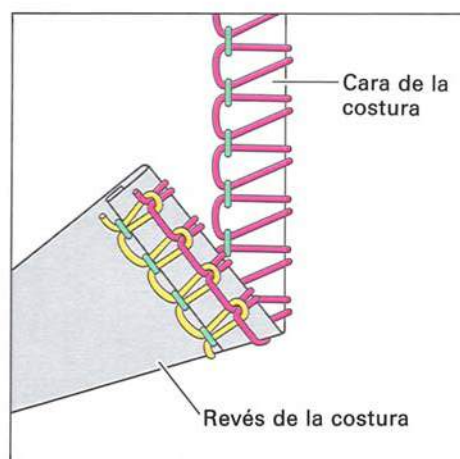


El hilo (amarillo) del garfio izquierdo está visible por la cara del material.

Ajuste el tensahilos amarillo a un valor superior y/o el tensahilos rojo a uno inferior.

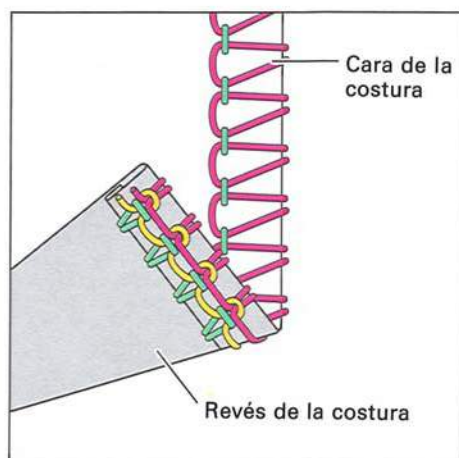


Doblادillos arrollados y replegados con 3 hilos
Programa 8



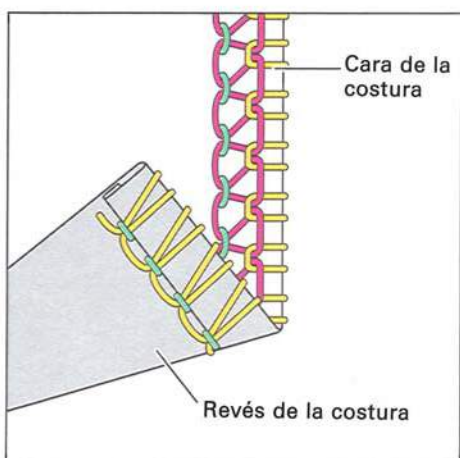
El hilo (verde) del garfio derecho está demasiado flojo.

Ajuste el tensahilos verde a un valor superior.



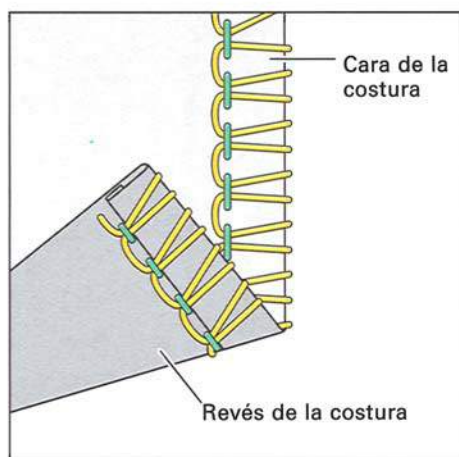
El hilo (rojo) del garfio derecho envuelve sólo en parte el borde del material.

Ajuste el tensahilos rojo a un valor inferior y/o el tensahilos amarillo a uno superior.



El hilo (amarillo) del garfio izquierdo está visible por la cara del material.

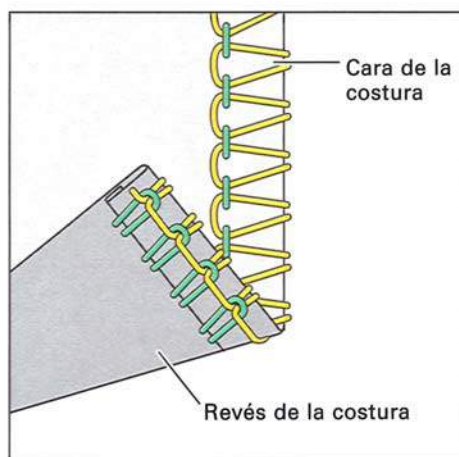
Ajuste el tensahilos amarillo a un valor superior y/o el tensahilos rojo a uno inferior.



Dobladillos arrollados y replegados con 2 hilos Programa 9

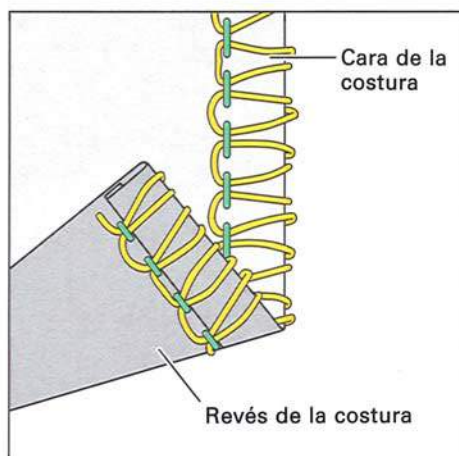
Nota

Para ejecutar los dobladillos arrollados y replegados con 2 hilos, coloque el convertidor (véase la página 29).



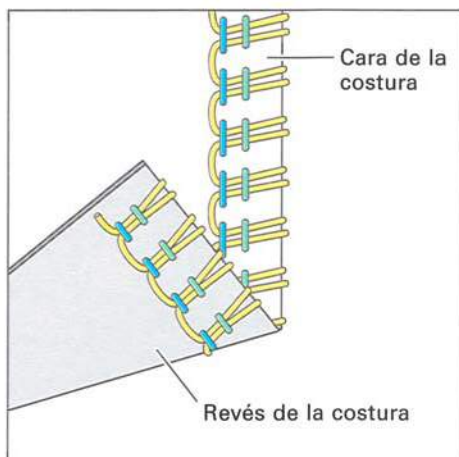
El hilo (verde) de la aguja derecha está demasiado flojo.

Ajuste el tensahilos verde a un valor superior y/o el tensahilos amarillo a uno inferior.



El hilo (amarillo) del garfio izquierdo está demasiado flojo.

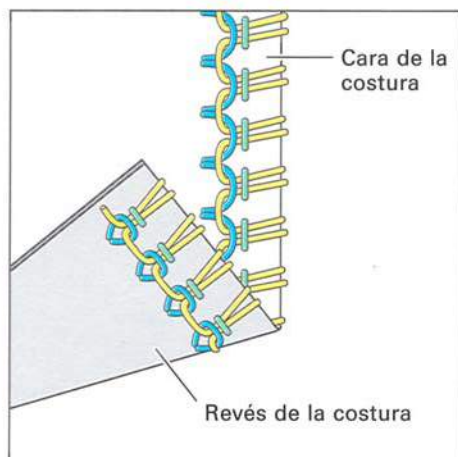
Ajuste el tensahilos amarillo a un valor superior.



**Costura de unión con 2 agujas y 3 hilos
Programa 10**

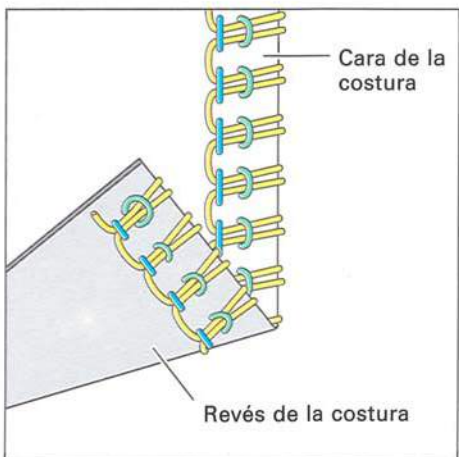
Nota

Para ejecutar la costura de unión con 2 agujas y 3 hilos, coloque el convertidor (véase la página 29).



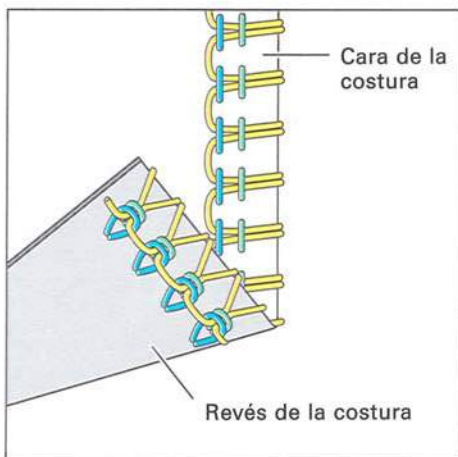
El hilo (azul) de la aguja izquierda está demasiado flojo.

Ajuste el tensahilos azul a un valor superior.



El hilo (verde) del garfio derecho está demasiado flojo.

Ajuste el tensahilos verde a un valor superior.

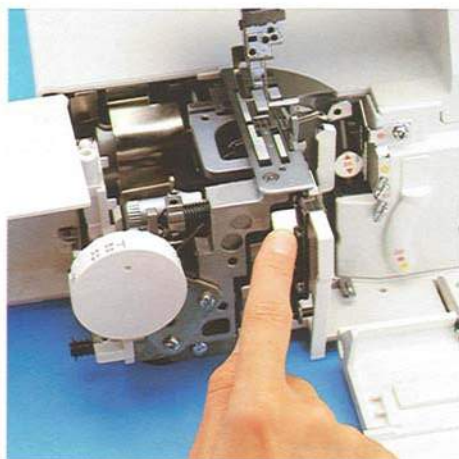


El hilo (amarillo) del garfio izquierdo está demasiado fuerte.

Ajuste el tensahilos amarillo a un valor inferior.

Tabla de hilos para las costuras de sobrehilado con 2, 3 y 4 hilos

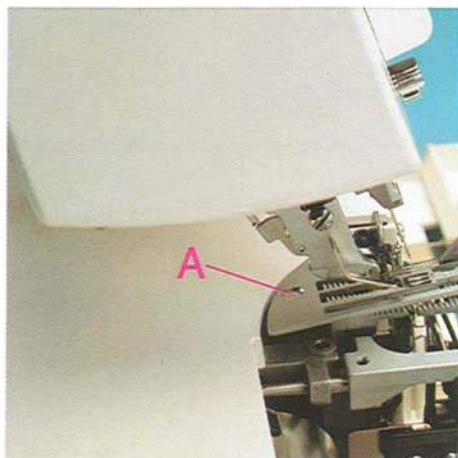
Material	Hilos	Largo de puntada
Ligeros: Organdí, tricotados finos, tafetán, seda	Algodón N° 50 – 70 Hilo sintético N° 70 – 140 Forros	2,0 – 4,0 mm
Semipesados: Algodón, tricotados lino, telas para vestidos	Algodón N° 40 – 60 Hilo sintético N° 70 – 140	2,0 – 4,0 mm
Pesados: Tweed, tela para chaquetas, denim, pañó pesado	Algodón N° 30 – 50 Hilo sintético N° 70 – 140	2,0 – 4,0 mm
Tricotados:	Algodón N° 40 – 60 Hilo sintético N° 70 – 140	2,0 – 4,0 mm
Dobladiños arrollados con 2 ó 3 hilos	Hilo poliéster N° 120 – 140 Hilo texturizado (hilo encrespado)	1,0 – 2,0 mm



Cómo retirar la placa de aguja

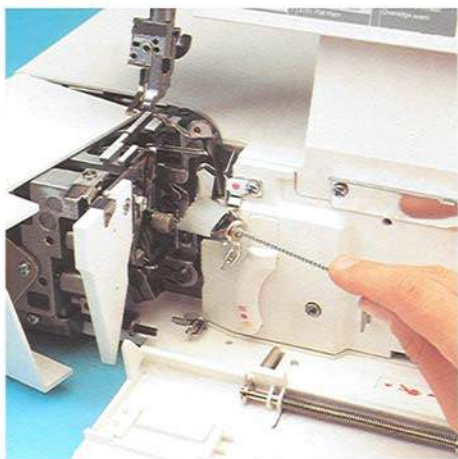
Eleve el prensatelas y coloque la(s) aguja(s) en su posición superior. Retire el prensatelas y abra la mesita giratoria. Presione la palanca de desacoplamiento **26** de la placa de aguja hacia arriba. De esa forma, la placa de aguja **11** se deshace hacia arriba de su soporte y la puede retirar hacia la izquierda.

Nota: Para cambiar la placa de aguja, es conveniente que la máquina este desenhendada.



Colocación de la placa de aguja

Ponga la placa de aguja por detrás contra la espiga guía **A** y presione ésta por su parte delantera hacia abajo hasta que encaje.



Mantenimiento de la máquina

Limpieza de la máquina

Desconecte el interruptor general

Quite el recipiente para recortes y abra la tapa de los garfios y la mesita giratoria. Desconecte la cuchilla superior (véase la pág. 27) y retire el pie prensatelas y la placa de aguja

Limpie la pelusilla acumulada en la zona del garfio, en el arrastre diferencial y en las cuchillas superior e inferior valiéndose de un pincel.



Engrase de la máquina

Desconecte el interruptor general

Coloque el garfio derecho para sobrehilado en su posición superior. Cada vez que acabe de limpiar la máquina, engrase los puntos indicados con el aceite que va en los accesorios. Bastan de una a dos gotas de aceite PFAFF para máquinas de coser. Las demás piezas están fabricadas a base de materiales especiales y no requieren engrase.



Limpieza de los pies de goma

Límpie de vez en cuando con alcohol los pies de goma de la máquina. De esa forma, se garantiza la estabilidad de la misma.



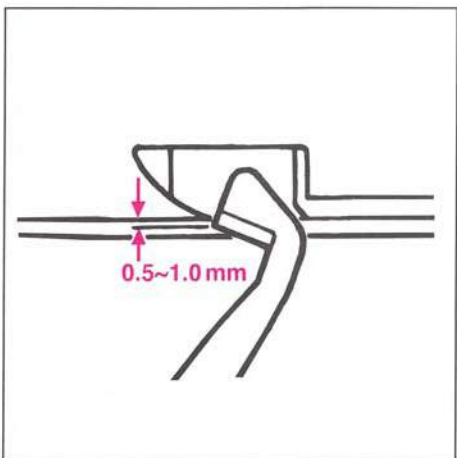
Cambio de la cuchilla superior

Desconecte el interruptor general

Cómo quitarla: Ajuste el disco regulador del ancho de costura a 3,5 mm. Asegure bien la cuchilla superior (véase la pág. 31) antes de aflojar el tornillo de fijación **A** con el destornillador que va en los accesorios y retirar la cuchilla superior.



Cómo colocarla: Ponga una cuchilla superior nueva y apriete el tornillo de fijación ligeramente. Gire a continuación el volante hasta que la cuchilla superior quede en su posición más baja.



En esa posición, el borde anterior de la cuchilla superior deberá hallarse de **0,5 a 1,0 mm** más bajo que el filo cortante de la cuchilla inferior. Cuando haya ajustado exactamente la cuchilla superior, puede apretar bien el tornillo de fijación. Afloje el tornillo de la cuchilla superior móvil.



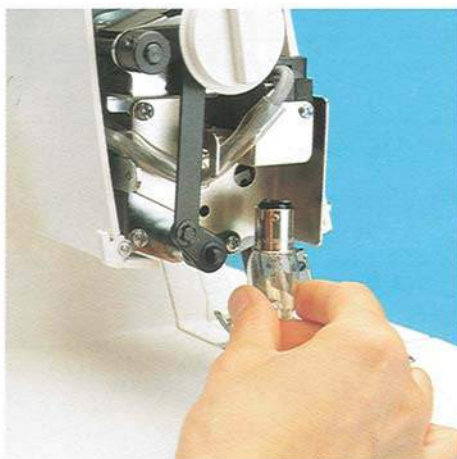
Cambio de la bombilla (lámpara de costura)

Desconecte el interruptor general

Con el destornillador que va en los accesorios, afloje el tornillo de fijación de la cubierta 16 hasta que ésta pueda retirarse.



Presione la bombilla en el portalámparas hasta el tope. Gire la bombilla una media vuelta en sentido antihorario y sáquela.



Introduzca la nueva bombilla (15 vatios máximo) en el portalámparas y gírela hasta que ambas espigas de la bombilla encajen. Presione la bombilla en el portalámparas hasta el tope. Gírela al mismo tiempo en sentido horario hasta que quede asentada firmemente.

Coloque la cubierta de la lámpara y apriete bien el tornillo de fijación.

Accesorios especiales

Esta máquina ofrece una gran selección de accesorios especiales. Pida información en su agencia Pfaff.

Accesorio	Nº de pedido	Aplicaciones
Pie para múltiples aplicaciones H	29 924 993 82-002	Pie en el que se colocan las guías H1, H2 y H3.
Guía para puntillas y ornamentos H1	29 924 993 82-003	Guía para aplicar puntillas u ornamentos (en el revés del tejido).
Guía para bordes H2	29 924 993 82-001	Guía para dobladillar bordes.
Guía para tiras al sesgo H3	29 924 993 82-004	Guía para colocar tiras al sesgo en los bordes.
Pie transparente F	29 924 993 82-006	Pie en el que se colocan las guías F2, F3, F4 y N1.
Guía para fagott F2	29 924 993 82-008	Guía para unir dos piezas de costura a una distancia uniforme (guía fagott).
Guía para puntillas F3	29 924 993 82-005	Guía para aplicar puntillas (en el derecho del tejido).
Guía para costuras sobrecargadas F4	29 924 993 82-009	Guía para costuras sobrecargadas.
Guía para costuras de adorno N1	29 924 993 82-007	Para pespuntear una costura de punto cadeneta doble o de sobrehilado con 3 hilos y para costuras con efecto de adorno.
Pie para lorzas K	29 924 993 82-011	Para coser lorzas con la lengüeta K1 y la guía K2.
Lengüeta para lorzas K1	29 924 993 82-012	Para coser lorzas plásticas.
Guía para lorzas K2	29 924 993 82-010	Guía para coser lorzas con hilo de alma.
Pie para tirantes y pasadores L	29 924 993 82-013	Para coser tirantes y pasadores, así como para adornos.
Ribeteador universal	29 924 993 82-014	Para colocar cintas al sesgo de diferentes anchuras.
Pie para perlas P	29 924 993 82-015	Para aplicar cordones de perlas.

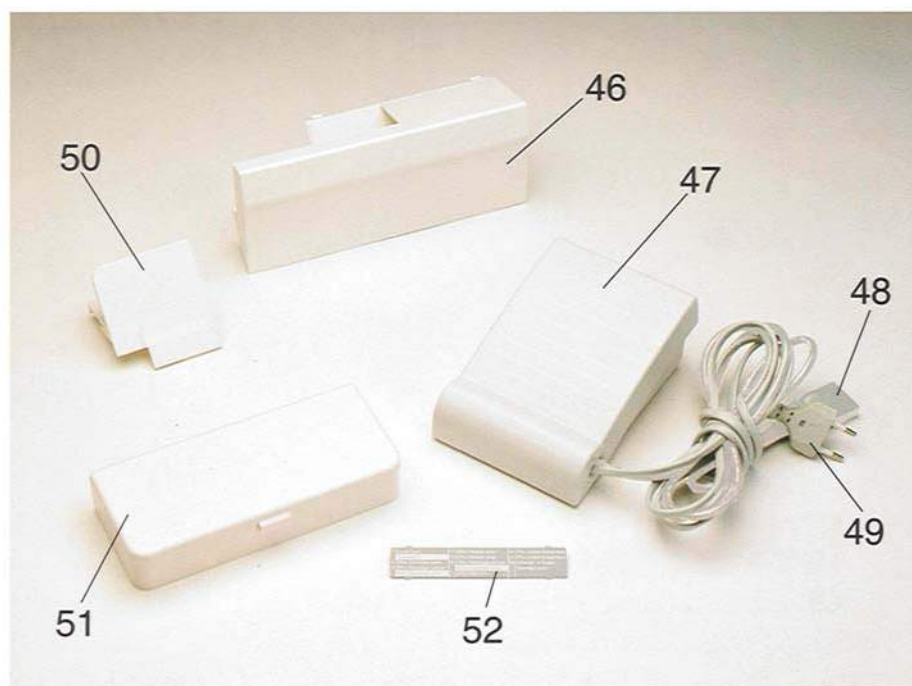
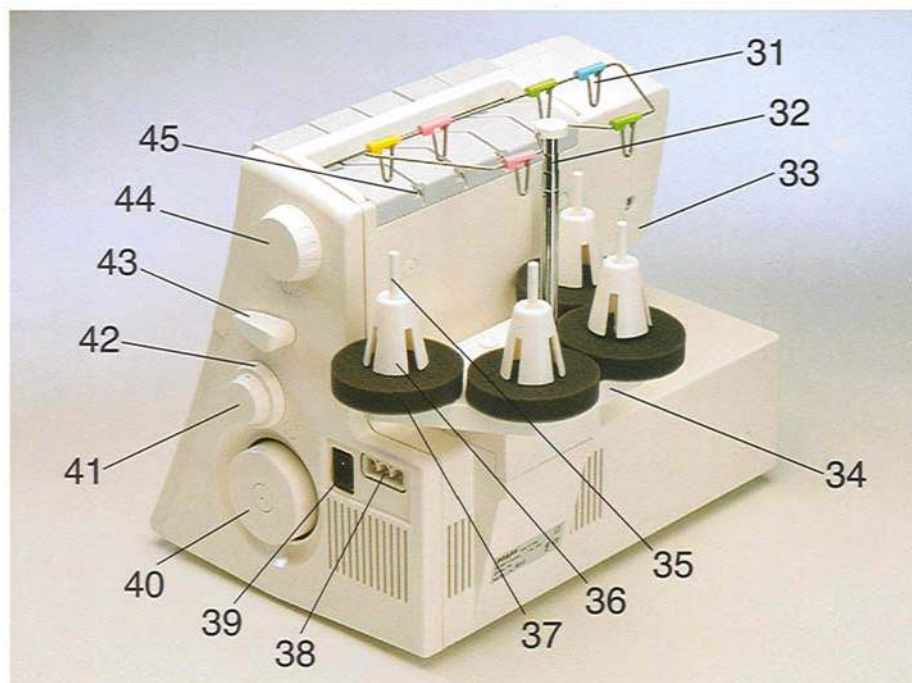
Accesorio	N ^h de pedido	Labor de costura
Placa de aguja P para perlas	29 924 993 82-016	Con la placa de aguja P para perlas y el pie P para perlas se pueden coser a la vez cintas de perlas y el dobladillo arrollado.
Pie multifuncional C	29 924 993 82-017	Para colocar elásticos y cintas
Pie fruncidor G	29 924 993 82-018	Para fruncir y unir dos piezas de costura simultáneamente.
Pie para puntada invisible D	29 924 993 82-019	Para coser dobladillos invisibles y dobladillos de adorno.
Pie para cintas y galones Q	29 924 993 82-020	Para colocar cintas y galones, en combinación con la guía K2 se pueden sobrecoser hilos de alma, cordoncillos o cintas con hilo decorativo.
Soporte para aparatos	29 924 993 82-021	Para acoplar en él los accesorios siguientes en combinación con el tornillo de fijación y en parte con el brazo giratorio.
Tornillo de fijación	29 924 993 82-023	Para asegurar los accesorios siguientes en el soporte para aparatos.
Guietas con escala de medición	29 924 993 82-022	Para guiar el borde y al mismo tiempo medir la anchura de la costura o del borde (deberá utilizarse el pie prensatelas estándar de la máquina).
Legüeta para fruncidos	29 924 993 82-027	Para fruncir y unir dos piezas de costura al mismo tiempo (deberá utilizarse el pie prensatelas estándar de la máquina).
Ribeteador de 40 mm	29 924 993 82-031	Para ribetear cintas al sesgo (deberá utilizarse el pie prensatelas estándar de la máquina).
Brazo giratorio	29 924 993 82-024	Para asegurar los accesorios siguientes en el soporte para aparatos.
Guía para la costura circular	29 924 993 82-025	Para unir una pieza redondeada con otra recta (deberá utilizarse el pie prensatelas estándar de la máquina).
Pie para vivos	29 924 993 82-028	Pie para guiar cintas de vivos.
Aparato para vivos	29 924 993 82-030	En combinación con el pie para cordoncillo E, el cordoncillo se envuelve y se guía entre dos piezas de costura.

Fallos, causas y remedios

La máquina ha sido desarrollada de forma que tanto su manejo como su forma de ajustarla resulten lo más fácil posible. Fallos de costura como los que se exponen en esta tabla pueden presentarse, no obstante, en el caso de ajustes erróneos o manejo inadecuado. A pesar de ello, dichas anomalías puede subsanarlas Vd. misma si se atiende a las instrucciones que vengan al caso.

Fallo	Causa	Remedio
La aguja se rompe	La aguja está torcida o despuntada. La aguja no está bien colocada. Falta de cuidado al sacar el material o tirones durante la costura	Coloque una aguja nueva (véase la página 11). Coloque bien la aguja (véase la página 11). No tire del material durante la costura y sáquelo con cuidado
El hilo se rompe	La máquina está mal enhebrada. El hilo se ha enanchado o enredado en algún sitio. La tensión del hilo es demasiado fuerte. La aguja no está bien colocada. No se ha colocado la aguja correcta.	Compruebe el enhebrado (véanse las páginas 12 a la 19). Compruebe a ver si el hilo se ha enganchado o enredado en el portacarretes de pie o en otro sitio. Regule la tensión de los hilos (véanse las páginas 40 a la 52). Compruebe si la aguja está bien colocada (véase la página 11). Use agujas del sistema EL X 705.
La máquina hace puntadas saltadas	La aguja está torcida o despuntada. La aguja no está bien colocada. No se ha colocado la aguja correcta. La máquina no está enhebrada debidamente.	Coloque una aguja nueva (véase la página 11). Coloque bien la aguja (véase la página 11). Use agujas del sistema EL X 705. Compruebe el enhebrado (véanse las páginas 12 a la 19).
Mala formación de la puntada	La tensión de los hilos no es correcta.	Rectifique la tensión de los hilos (véanse las páginas 40 a la 52).
Mal esquema de la costura de sobrehilado con 3 ó 4 hilos; el hilo del garfio derecho no está incluido en la costura.	El convertidor está puesto.	Quite el convertidor. (véase la pág. 29).

Fallo	Causa	Remedio
La máquina no marcha a pesar de estar conectado el interruptor general.	Se ha interrumpido la alimentación de corriente.	Cierre la tapa de los garfios (véase la página 8).
Tejido mal cortado.	Hay pelusilla entre la cuchilla superior y la inferior. Cuchilla superior desgastada.	Limpie la cuchilla Cambie la cuchilla superior (véase la página 56).
Se forman frunces	La tensión de los hilos es demasiado fuerte. El arrastre diferencial se ha ajustado mal. El hilo se ha enredado debido a que la máquina no se ha enhebrado bien.	Afloje la tensión de los hilos Corrija el ajuste del arrastre diferencial (véanse las páginas 34, 35). Enhebre correctamente la máquina (véanse las páginas 12 a la 19).
La máquina arrastra la tela irregularmente	Largo de puntada demasiado corto La presión del prensatelas para géneros pesados es demasiado floja. La presión del prensatela para géneros ligeros es muy fuerte.	Aumente el largo de puntada (véase la página 31). Aumente la presión del prensatelas (véase la página 25). Reduzca la presión del pie prensatelas (véase la página 25).



Piezas de la coverlock 4862

- 31 Guiahilos con marcas de color
- 32 Barra telescópica del guiahilos
- 33 Cortacadeneta
- 34 Portacarretes de pie
- 35 Espiga portacarretes
- 36 Pieza de centraje del portacarretes
- 37 Platillo portacarretes
- 38 Hembrilla de conexión del pedal con el cable de la red
- 39 Interruptor general
- 40 Volante
- 41 Disco selector para el arrastre diferencial
- 42 Anillo regulador del largo de puntada
- 43 Alzaprensatelas
- 44 Botón selector de programas
- 45 Guiahilos posteriores

- 46 Recipiente para recortes
- 47 Pedal
- 48 Enchufe del pedal para la máquina
- 49 Enchufe de la red
- 50 Mesita de costura
- 51 Compartimento para accesorios
- 52 Tarjeta de programas de costura
(deberá guardarse en el marco previsto
para ello debajo del visualizador de
programas 6)

Datos técnicos:

Velocidad máx. de costura	1.300 puntadas por minuto
Margen de costura	1,4 a 9,0 mm
Anchura de la puntada cover	5 mm
Largo de puntada	0,5 a 4,0 mm
Pie prensatelas	Sistema de cambio
Engrase	manual
Carrera del pie prensatelas	4,5 mm
Carrera adicional	2,0 mm
Sistema de agujas	EL X 705, Cat. N° 2002
Grosor de aguja	80/12, 90/14
Número de hilos	2, 3, 4
Medidas de la máquina	355 x 290 x 300 mm (anchura x altura x profundidad)
Peso	8,6 kg

Contenido del cartón

- 1 máquina
- 1 pedal
- 1 manual de instrucciones para el manejo/tarjeta de garantía
- 1 recipiente para recortes
- 1 cubierta de la máquina
- 1 compartimento de accesorios
- 1 mesita de costura

Nos reservamos el derecho de cambiar el equipamiento de la máquina y sus accesorios sin previo aviso o hacer modificaciones en su funcionamiento o diseño.

Sin embargo estas modificaciones se harán siempre en beneficio del consumidor y del producto.

Propiedad intelectual

PFAFF e COVERLOCK son marcas registradas o marcas comerciales de VSM Group AB.



Por favor, recuerde que estos productos deben ser reciclados de acuerdo con la legislación nacional referente a productos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna duda al respecto, por favor contacte con el distribuidor.

